

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Arrêté n° 85 du 28 février 2001,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mlle Elena SCHIAVON, agent de la police de la commune de SAINT-PIERRE.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

la qualité d'agent de la sûreté publique est reconnue à Mlle Elena SCHIAVON, née à AOSTE le 1^{er} février 1979, agent de police de la Commune de SAINT-PIERRE.

L'intéressée perd sa qualité d'agent de la sûreté publique lorsqu'elle cesse d'exercer les fonctions d'agent de la police communale de SAINT-PIERRE. La dite cessation de fonctions doit être immédiatement communiquée à la Présidence du Gouvernement régional de la Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 28 février 2001.

Le président,
Dino VIÉRIN

Decreto 28 febbraio 2001, n. 86.

Composizione della commissione esaminatrice del corso per responsabile tecnico di imprese che effettuano la gestione di rifiuti.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

La commissione che dovrà esaminare il giorno 1° marzo 2001, a VILLENEUVE, loc. Champagne, gli allievi che hanno frequentato il corso in oggetto è composta come segue:

Presidente:

GAIONI Silvia rappresentante Amministrazione Regionale

Segretario: DAL MUT Maurizio

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Decreto 28 febbraio 2001, n. 85.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di SAINT-PIERRE, Sig.na Elena SCHIAVON.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

Alla Sig.na Elena SCHIAVON, nata ad AOSTA l'01.02.1979, agente di polizia municipale del comune di SAINT-PIERRE, è riconosciuta la qualifica di agente di pubblica sicurezza.

La qualifica di agente di pubblica sicurezza verrà meno con la cessazione dell'interessata dal servizio quale agente di polizia municipale del comune di SAINT-PIERRE, della quale dovrà essere data tempestiva comunicazione alla Presidenza della Giunta regionale della Valle d'Aosta.

Aosta, 28 febbraio 2001.

Il Presidente
VIÉRIN

Arrêté n° 86 du 28 février 2001,

portant composition du jury du cours de formation professionnelle pour technicien des entreprises chargées de la gestion des ordures.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

Le jury chargé d'examiner le 1^{er} mars 2001 – à VILLENEUVE, hameau de Champagne – les élèves du cours de formation professionnelle en question, est composé comme suit:

Présidente :

Silvia GAIONI représentante de l'Administration régionale ;

Secrétaire : Maurizio DAL MUT

Componenti:

LALE-DEMOZ Daniela	rappresentante della Sovrain- tendenza agli studi per la Valle d'Aosta;
TABORD Gerardo	rappresentante della Direzione regionale del lavoro;
ENRIETTI Stefano	rappresentante delle organiz- zazioni sindacali dei lavoratori dipendenti;
VALIERI Adriano	rappresentante delle organiz- zazioni sindacali dei datori di lavoro;
JANS Riccardo	insegnante del corso;
MANCUSO Ines	insegnante del corso.

Il Servizio assistenza alle imprese, ricerca, qualità e for-
mazione professionale dell'Assessorato dell'industria, arti-
ganato ed energia è incaricato dell'esecuzione del presente
decreto.

Aosta, 28 febbraio 2001.

Il Presidente
VIÉRIN

Arrêté n° 87 du 2 mars 2001,

**portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté
publique à Mlle Alessandra FOCARILE, agent de la poli-
ce de COURMAYEUR.**

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT VALDÔTAIN

Omissis

arrête

M.me Alessandra FOCARILE a perdu sa qualité
d'agent de la sûreté étant donné qu'elle n'est plus agent de
la police communale de COURMAYEUR.

L'arrêté n° 628 du 3 octobre 1996 est révoqué pour ce qui
concerne l'attribution de la susdite qualité à M.me Alessan-
dra FOCARILE.

Fait à Aoste, le 2 mars 2001.

Le président,
Dino VIÉRIN

Membres :

Daniela LALE-DEMOZ	représentante de la Surinten- dance des écoles de la Vallée d'Aoste ;
Gerardo TABORD	représentant de la Direction régionale de l'emploi ;
Stefano ENRIETTI	représentant des organisations syndicales des travailleurs ;
Adriano VALIERI	représentant des organisations des employeurs ;
Riccardo JANS	enseignant du cours ;
Ines MANCUSO	enseignante du cours.

Le Service de l'aide aux entreprises, de la recherche, de la
qualité et de la formation professionnelle de l'Assessorat de
l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie est chargé de l'exé-
cution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 février 2001.

Le président,
Dino VIÉRIN

Decreto 2 marzo 2001, n. 87.

**Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza del-
la Sig.ra Alessandra FOCARILE, agente di polizia muni-
cipale di COURMAYEUR.**

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

La Sig.ra Alessandra FOCARILE perde la qualifica di
agente di pubblica sicurezza, in quanto non svolge più la
funzione di agente di polizia municipale di COUR-
MAYEUR.

Il decreto 3 ottobre 1996 n. 628 è revocato per quanto
concerne l'attribuzione della suddetta qualifica alla Sig.ra
Alessandra FOCARILE.

Aosta, 2 marzo 2001.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 6 marzo 2001, n. 89.

Commissione incaricata di vagliare l'idoneità delle depositerie dei veicoli sottoposti a sequestro previste dagli artt. 8 del D.P.R. 22.07.1982, n. 571 e 394 del D.P.R. 16.12.1991, n. 496.

**IL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Richiamato il proprio decreto n. 584 in data 20.11.2000, prot. n. 21031/1/SQ, relativo alla nomina della Commissione incaricata di vagliare l'idoneità delle depositerie dei veicoli sottoposti a sequestro previste dagli artt. 8 del D.P.R. 22.07.1982, n. 571 e 394 del D.P.R. 16.12.1991, n. 496;

Vista la nota in data 15.02.2001 con la quale l'Agenzia del Demanio - Filiale di AOSTA comunica il nominativo del Dott. Andrea PAPAGNI quale membro effettivo in sostituzione dell'Ing. Sergio GAIARSA in seno alla Commissione di cui trattasi quale rappresentante del Ministero delle Finanze - Agenzia del Territorio - Ufficio del Territorio di AOSTA;

decreta

1) la Commissione incaricata di vagliare l'idoneità delle depositerie dei veicoli sottoposti a sequestro previste dagli artt. 8 del D.P.R. 22.07.1982, n. 571 e 394 del D.P.R. 16.12.1991, n. 496 è modificata nominando il Dottor Antonio PAPAGNI quale membro effettivo in sostituzione dell'Ing. Sergio GAIARSA quale rappresentante del Ministero delle Finanze - Agenzia del Territorio - Ufficio del Territorio di AOSTA;

2) Copia del presente decreto sarà trasmessa ai membri della Commissione ed al Responsabile della Filiale di AOSTA dell'Agenzia del Demanio;

3) Il presente decreto dovrà essere integralmente pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 6 marzo 2001.

Il Presidente
VIÉRIN

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 7 febbraio 2001, n. 9.

Norme in materia di esercizio ad uso pubblico di piste di sci - L.R. 17 marzo 1992, n. 9.

Arrêté n° 89 du 6 mars 2001,

portant constitution de la commission chargée de vérifier si les dépôts destinés aux véhicules placés sous séquestre sont conformes aux dispositions en vigueur, au sens des articles 8 du DPR n° 571 du 22 juillet 1982 et 394 du DPR n° 496 du 16 décembre 1991.

**LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Vu son arrêté n° 584 du 20 novembre 2000, réf. n° 21031/1/SQ relatif à l'institution d'une commission chargée de vérifier si les dépôts destinés aux véhicules placés sous séquestre sont conformes aux dispositions en vigueur, au sens des articles 8 du DPR n° 571 du 22 juillet 1982 et 394 du DPR n° 496 du 16 décembre 1991 ;

Vu la lettre en date du 15 février 2001, par laquelle l'Agence du domaine - section d'AOSTE - propose M. Antonio PAPAGNI, en qualité de membre titulaire de la commission en question, en remplacement de M. Sergio GAIARSA, représentant du Ministère des finances - Agence du territoire - bureau du territoire d'AOSTE ;

arrête

1) M. Antonio PAPAGNI, membre titulaire de la commission chargée de vérifier si les dépôts destinés aux véhicules placés sous séquestre sont conformes aux dispositions en vigueur, au sens des articles 8 du DPR n° 571 du 22 juillet 1982 et 394 du DPR n° 496 du 16 décembre 1991, remplace M. Sergio GAIARSA, représentant du Ministère des finances - Agence du territoire - bureau du territoire d'AOSTE, au sein de la commission précitée ;

2) Une copie du présent arrêté est transmise aux membres de la commission et au responsable de la section d'AOSTE de l'Agence du domaine ;

3) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 6 mars 2001.

Le président,
Dino VIÉRIN

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 9 du 7 février 2001,

portant mesures en matière d'exploitation des pistes de ski affectées à usage public, au sens de la LR n° 9 du 17 mars 1992.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

decreta

1) Per le piste di discesa nel Comune di GRESSONEY-SAINTE-JEAN:

di attribuire alle nuove piste del Comune di GRESSONEY-SAINTE-JEAN la seguente classificazione:

- Pista 1 – Larici: – facile (segnata in Blu);
- Pista 2 – Leonardo David: – media difficoltà (segnata in Rosso);
- Pista 3 – Leonardo David S.G.: – media difficoltà (segnata in Rosso);
- Pista 4 – Leonardo David SL.: – difficile (segnata in Nero);
- Pista 5 – Welde: – media difficoltà (segnata in Rosso)
- Pista 6 – Baby Ronke: – facile (segnata in Blu);
- Pista 7 – Baby Sonne: – facile (segnata in Blu).

Il Servizio infrastrutture per lo sport e il tempo libero dell'Assessorato del turismo, sport, commercio e trasporti è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 febbraio 2001.

L'Assessore
LAVOYER

Decreto 23 febbraio 2001, n. 10.

Norme in materia di esercizio ad uso pubblico di piste di sci – L.R. 17 marzo 1992, n. 9.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

decreta

1) Per le piste di discesa nel Comune di CHAMPORCHER:

di attribuire alla nuova pista del Comune di CHAMPORCHER la seguente classificazione:

- Pista 13 – Gran Comba: – media difficoltà (segnata in Rosso);

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

1) Pour ce qui est des pistes de ski alpin situées dans la commune de GRESSONEY-SAINTE-JEAN :

Les nouvelles pistes indiquées ci-après, situées dans la commune de GRESSONEY-SAINTE-JEAN, sont classées comme suit :

- Piste 1 – Larici – piste facile (bleu) ;
- Piste 2 – Leonardo David – piste moyenne (rouge) ;
- Piste 3 – Leonardo David S.G. – piste moyenne (rouge) ;
- Piste 4 – Leonardo David SL – piste difficile (noir) ;
- Piste 5 – Welde – piste moyenne (rouge) ;
- Piste 6 – Baby Ronke – piste facile (bleu) ;
- Piste 7 – Baby Sonne – piste facile (bleu).

Le Service des infrastructures pour les sports et les loisirs de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 février 2001.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

Arrêté n° 10 du 23 février 2001,

portant mesures en matière d'exploitation des pistes de ski affectées à usage public, au sens de la LR n° 9 du 17 mars 1992.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

1) Pour ce qui est des pistes de ski alpin situées dans la commune de CHAMPORCHER :

La nouvelle piste indiquée ci-après, située dans la commune de CHAMPORCHER, est classée comme suit :

- Piste 13 – Grand Comba – piste moyenne (rouge).

Il Servizio infrastrutture per lo sport e il tempo libero dell'Assessorato del turismo, sport, commercio e trasporti è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 febbraio 2001.

L'Assessore
LAVOYER

Decreto 23 febbraio 2001, n. 11.

Sostituzione di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

decreta

Il sig. ZAFFETTIERI Tonino è nominato componente della Consulta regionale per lo sport, in qualità di rappresentante della Federazione Italiana Giuoco Handball (F.I.G.H.), in sostituzione del sig. PINACOLI Pierluigi.

La Direzione promozione e sviluppo attività turistiche e sportive è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 febbraio 2001.

L'Assessore
LAVOYER

Decreto 23 febbraio 2001, n. 12.

Sostituzione di componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

decreta

Il sig. VIERIN Lidio è nominato componente della Consulta regionale per lo sport, in qualità di rappresentante della Federazione Ciclistica Italiana (F.C.I.), in sostituzione del sig. FRANCO Antonio Carlo.

La Direzione promozione e sviluppo attività turistiche e sportive è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 febbraio 2001.

L'Assessore
LAVOYER

Le Service des infrastructures pour les sports et les loisirs de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 février 2001.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

Arrêté n° 11 du 23 février 2001,

portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

M. Tonino ZAFFETTIERI remplace M. Pierluigi PINACOLI en qualité de représentant de la « Federazione Italiana Giuoco Handball – F.I.G.H. », au sein de la Conférence régionale des sports.

La Direction de la promotion et de l'essor des activités touristiques et sportives est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 février 2001.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

Arrêté n° 12 du 23 février 2001,

portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

M. Lidio VIÉRIN remplace M. Antonio Carlo FRANCO en qualité de représentant de la « Federazione Ciclistica Italiana – F.C.I. », au sein de la Conférence régionale des sports.

La Direction de la promotion et de l'essor des activités touristiques et sportives est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 février 2001.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 12 febbraio 2001, n. 334.

Modificazione della deliberazione di Giunta n. 2662 del 7 agosto 2000, concernente l'approvazione del programma definitivo di interventi FoSPI 2000/2002, di cui alla L.R. n. 48/95, ai fini dell'adeguamento alle disposizioni della legge finanziaria regionale per gli anni 2001-2003.

LA GIUNTA REGIONALE

a) viste le seguenti leggi regionali:

a.1) 20 novembre 1995, n. 48, concernente «Interventi regionali in materia di finanza locale» che disciplina, tra l'altro, il Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI) e che all'art. 20, comma 5, autorizza la Giunta regionale a disporre - in deroga a quanto previsto dall'articolo 45, comma 1, della l.r. n. 90 del 1989 - contestualmente all'approvazione del programma definitivo FoSPI 2000/2002, il trasferimento delle somme iscritte a valere sul capitolo 21245 «Spese per l'attuazione dei programmi triennali relativi al Fondo per speciali programmi di investimento» del bilancio di previsione per il triennio 2000/2002 in favore dei pertinenti capitoli appositamente istituiti in relazione al programma in argomento;

a.2) 8 gennaio 2001, n. 1, recante «Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione autonoma Valle d'Aosta - Legge finanziaria per gli anni 2001/2003» che all'art. 32 ridetermina la spesa per la realizzazione del programma definitivo FoSPI 2000/02 in lire 51.696 milioni (euro 26.698.756), così suddivisa nel quadriennio 2000/2003, ferma restando l'assegnazione già determinata per l'anno 2000:

- anno 2000 lire 13.420 milioni (euro 6.930.851);
- anno 2001 lire 17.892 milioni (euro 9.240.447);
- anno 2002 euro 2.161.370;
- anno 2003 euro 8.366.000;

b) richiamate le proprie deliberazioni:

b.1) n. 2662 del 7 agosto 2000 con la quale è stato approvato il programma definitivo degli interventi FoSPI di cui alla l.r. n. 48/1995, per il triennio 2000/2002, nonché la tavola A allegata alla deliberazione stessa;

b.2) n. 3341 del 2 ottobre 2000, con la quale è stata effettuata la correzione di errori materiali contenuti nella citata tavola A di cui al punto precedente;

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 334 du 12 février 2001,

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 2662 du 7 août 2000 portant approbation du plan définitif des actions FoSPI visées à la LR n° 48/1995, au titre de la période 2000/2002, aux fins de sa mise en conformité avec les dispositions de la loi régionale de finances pour la période 2001-2003.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

a) Vu les lois régionales mentionnées ci-après :

a.1) N° 48 du 20 novembre 1995 portant mesures régionales en matière de finances locales, qui régleme, entre autres, le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) et qui, par le § alinéa de son art. 20 autorise le Gouvernement régional - par dérogation aux dispositions du 1^{er} alinéa de l'art. 45 de la LR n° 90/1989 - à approuver, lors de l'adoption du plan définitif FoSPI 2000/2002, le transfert des crédits inscrits au chapitre 21245 («Dépenses pour la réalisation des plans triennaux du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement») du budget prévisionnel 2000/2002 sur les chapitres spécialement institués en fonction du plan en cause ;

a.2) N° 1 du 8 janvier 2001 portant dispositions pour l'établissement du budget annuel et pluriannuel de la Région autonome Vallée d'Aoste - Loi de finances au titre des années 2001/2003, qui, par son article, 32 rajuste la dépense autorisée en vue de la réalisation du plan définitif FoSPI 2000/2002 à 51 696 000 000 L (26 698 756 euros) et répartit ladite dépense de la manière indiquée ci-après au titre de la période 2000/2003, sans préjudice des crédits déjà engagés pour l'an 2000 :

- 2000 : 13 420 000 000 L (6 930 851 euros) ;
- 2001 : 17 892 000 000 L (9 240 447 euros) ;
- 2002 : 2 161 370 euros ;
- 2003 : 8 366 000 euros.

b) Rappelant les délibérations du Gouvernement régional mentionnées ci-après :

b.1) N° 2662 du 7 août 2000, portant approbation du plan définitif des actions FoSPI visées à la LR n° 48/1995, au titre de la période 2000/2002, ainsi que le tableau A annexé à ladite délibération ;

b.2) N° 3341 du 2 octobre 2000, portant correction d'erreurs matérielles contenues dans le tableau A mentionné au point précédent ;

- b.3) n. 13 dell' 11 gennaio 2001, con la quale è stato approvato il bilancio di gestione della Regione per il triennio 2001/2003, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;
- c) atteso che gli stanziamenti relativi agli anni 2001 e 2002 sono già iscritti nei rispettivi bilanci, nei pertinenti capitoli di spesa, così come disposto dalla legge regionale 8 gennaio 2001, n. 2 recante «Bilancio di previsione della Regione Valle d'Aosta per l'anno finanziario 2001 e per il triennio 2001/2003»;
- d) ritenuto necessario rettificare la deliberazione di cui in b.1) rideterminando il programma triennale FoSPI 2000-2002 per adeguarlo alle disposizioni della legge regionale n. 1/2001, nonché alle disposizioni della legge regionale n. 2/2001, e in particolare rimodulando l'articolazione annuale delle somme approvate per la realizzazione del programma stesso secondo quanto indicato nella tavola A, allegata alla presente deliberazione;
- e) ritenuto necessario trasferire le somme relative all'anno 2003 dal capitolo 21245 («spese per l'attuazione dei programmi triennali relativi al Fospi») ai pertinenti capitoli di spesa dell'anno medesimo del bilancio pluriennale 2001/2003;
- f) richiamati i decreti legislativi n.ri 320/1994 e 44/1998;
- g) visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore per la programmazione e la valutazione investimenti del Dipartimento pianificazione investimenti e politiche strutturali, ai sensi del combinato disposto degli artt. 13 - comma 1 - lett. e) e 59 - comma 2 - della l.r. n. 45/1995, sulla legittimità della presente deliberazione;
- h) visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore del bilancio e programmazione dell'Assessorato del bilancio, finanze e programmazione, ai sensi del combinato disposto degli artt. 13, comma 1, lett. e) e 59, comma 2, della l.r. 45/1995, in ordine alla legittimità delle variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione;
- i) su proposta del Presidente della Giunta e - limitatamente ai punti 1.2 e 3 del seguente dispositivo - dell'Assessore al bilancio, finanze e programmazione;

ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di rideterminare il programma triennale FoSPI 2000-2002, approvato con deliberazione di Giunta n. 2662 del 7 agosto 2000, nel quadriennio 2000-2003 - per adeguarlo alle disposizioni delle leggi regionali n. 1/2001 e n. 2/2001 - mediante le seguenti disposizioni:

b.3) N° 13 du 11 janvier 2001, portant adoption du budget de gestion de la Région au titre de la période 2001/2003, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application ;

- c) Considérant que les engagements afférents aux années 2001 et 2002 sont déjà inscrits aux chapitres de la partie dépenses des budgets respectifs, aux termes de la loi régionale n° 2 du 8 janvier 2001 portant budget prévisionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste pour l'exercice 2001 et pour la période 2001/2003 ;
- d) Considérant qu'il est nécessaire de rectifier la délibération visée au point b.1) et de modifier le plan triennal FoSPI 2000/2002 en vue de l'adapter aux dispositions des lois régionales n° 1/2001 et n° 2/2001 et ce, notamment, par une nouvelle répartition annuelle des crédits approuvés pour la réalisation dudit plan, au sens du tableau A annexé à la présente délibération ;
- e) Considérant qu'il est nécessaire de procéder au transfert des crédits afférents à 2003 et inscrits au chapitre 21245 («Dépenses pour la réalisation des plans triennaux du FoSPI») sur les chapitres appropriés de la partie dépenses de ladite année du budget pluriannuel 2001/2003 ;
- f) Rappelant les décrets législatifs n° 320/1994 et n° 44/1998 ;
- g) Vu l'avis favorable du directeur de la programmation et de l'évaluation des investissements du Département de la planification des investissements et des politiques structurelles, exprimé aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;
- h) Vu l'avis favorable exprimé par le directeur du budget et de la programmation de l'Assessorat du budget, des finances et de la programmation, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité des rectifications du budget prévisionnel et du budget de gestion ;
- i) Sur proposition du président du Gouvernement régional et - limitativement aux points 1.2 et 3 du dispositif de la présente délibération - de l'assesseur au budget, aux finances et à la programmation ;

À l'unanimité,

délibère

1. Le plan triennal FoSPI 2000/2002, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2662 du 7 août 2000, est modifié au titre de la période 2000/2003 - en vue de l'adapter aux dispositions des lois régionales n° 1/2001 et n° 2/2001 - par les dispositions suivantes :

1.1 è rimodulata l'articolazione annuale delle somme approvate per la realizzazione del programma stesso, ferma restando l'assegnazione già determinata per l'anno 2000, secondo quanto indicato nella tavola A, che forma parte integrante della presente deliberazione e che sostituisce la tavola A allegata alla D.G. n. 2662/2000;

1.2 è approvato, per l'anno 2003 del bilancio di previsione per il triennio 2001/2003, il trasferimento della somma di euro 8.366.000 dal capitolo 21245 «Spese per l'attuazione dei programmi triennali relativi al fondo per speciali programmi di investimento» (richiesta num. 6087) ai sottoelencati capitoli di spesa, per l'importo indicato a fianco di ognuno:

- cap. 21265 «Spese per il recupero a funzioni pubbliche di fabbricati di interesse storico, artistico o ambientale a valere sul FoSPI»: euro 349.518;
- cap. 21270 «Spese per la costruzione o l'adeguamento di strade a valere sul FoSPI»: euro 1.293.077;
- cap. 21275 «Spese per la costruzione o l'adeguamento di acquedotti a valere sul FoSPI»: euro 1.772.078;
- cap. 21280 «Spese per la costruzione o l'adeguamento di reti fognarie interne, collettori fognari e impianti di depurazione a valere sul FoSPI»: euro 920.941;
- cap. 21285 «Spese per opere di ripristino e di riqualificazione ambientale a valere sul FoSPI»: euro 750.863;
- cap. 21295 «Spese per la costruzione o l'adeguamento di case municipali, altri edifici pubblici e mercati a valere sul FoSPI»: euro 2.250.385;
- cap. 21305 «Spese per la costruzione o l'adeguamento di autorimesse e parcheggi a valere sul FoSPI»: euro 457.170;
- cap. 21315 «Spese per la costruzione o adeguamento di impianti di illuminazione pubblica e di reti di distribuzione dell'energia elettrica a valere sul FoSPI»: euro 488.960;
- cap. 21320 «Spese per la realizzazione di spazi di verde attrezzato a valere sul FoSPI»: euro 83.008;

2. di confermare l'impegno di spesa di lire 13.420 milioni (tredicimiliardiquattrocentoventimilioni) a valere sull'esercizio finanziario 2000, di ridurre a lire 17.892 milioni (diciassettemiliardiottocentonovantaduemilioni) l'impegno a valere sull'esercizio finanziario 2001, di ridurre a euro 2.161.370 (duemililicentosestantunotrecentosettanta) l'impegno a valere sull'esercizio finanziario 2002, nonché di impegnare la spesa di euro 8.366.000 (ottomilionitrecentosessantaseimila) a valere sull'esercizio finanziario 2003 –

1.1 La répartition annuelle des crédits approuvés pour la réalisation dudit plan est modifiée, sans préjudice des crédits déjà engagés au titre de l'an 2000, au sens du tableau A qui fait partie intégrante de la présente délibération et remplace le tableau A annexé à la DG n° 2662/2000 ;

1.2 Est approuvé, au titre de l'année 2003 du budget prévisionnel 2001/2003, le transfert des crédits s'élevant à 8 366 000 euros, inscrits au chapitre 21245 («Dépenses pour la réalisation des plans triennaux du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement»), détail 6087, sur les chapitres de la partie dépenses indiqués ci-après pour le montant mentionné en regard :

- chap. 21265 («Dépenses pour la réhabilitation à des fins d'usage public de bâtiments d'intérêt historique, artistique ou environnemental, à valoir sur le FoSPI») : 349 518 euros ;
- chap. 21270 (« Dépenses pour la construction ou le réaménagement de routes, à valoir sur le FoSPI») : 1 293 077 euros ;
- chap. 21275 (« Dépenses pour la construction ou la mise aux normes de réseaux d'adduction d'eau, à valoir sur le FoSPI») : 1 772 078 euros ;
- chap. 21280 (« Dépenses pour la construction ou la mise aux normes de réseaux d'égouts internes, d'égouts collecteurs et de stations d'épuration, à valoir sur le FoSPI») : 920 941 euros ;
- chap. 21285 (« Dépenses pour des ouvrages de restauration de l'environnement et de réaménagement des sites, à valoir sur le FoSPI») : 750 863 euros ;
- chap. 21295 (« Dépenses pour la construction ou la mise aux normes de maisons communales, d'autres bâtiments publics et de marchés, à valoir sur le FoSPI») : 2 250 385 euros ;
- chap. 21305 (« Dépenses pour la construction ou la mise aux normes de garages et parkings, à valoir sur le FoSPI») : 457 170 euros ;
- chap. 21315 (« Dépenses pour la construction ou la mise aux normes d'installations d'éclairage public et de réseaux de distribution de l'énergie électrique, à valoir sur le FoSPI») : 488 960 euros ;
- chap. 21320 (« Dépenses pour la réalisation d'espaces verts équipés, à valoir sur le FoSPI») : 83 008 euros ;

2. L'engagement de la dépense de 13 420 000 000 L (treize milliards quatre cent vingt millions) à valoir sur l'exercice 2000 est confirmé ; l'engagement de la dépense à valoir sur l'exercice 2001 est réduit à 17 892 000 000 L (dix-sept milliards huit cent quatre-vingt-douze millions) ; l'engagement de la dépense à valoir sur l'exercice 2002 est réduit à 2 161 370 euros (deux millions cent soixante et un mille trois cent soixante-dix) et est engagée la dépense de 8 366 000 euros (huit millions trois cent soixante six mille), à valoir sur

disaggregata per categorie di opere, per singolo intervento e per struttura dirigenziale regionale cui compete l'attuazione o il controllo dell'opera, secondo gli importi indicati alle colonne 8-9-10 della allegata tavola A – con imputazione della spesa stessa ai capitoli di cui al precedente punto 1), che presentano la necessaria disponibilità e che sono indicati, in relazione alle corrispondenti categorie, nella tavola A medesima (col. 12), con la quale vengono definiti altresì i relativi dettagli e gli obiettivi ai quali sono riferiti;

3. di dare atto che la tav. A di cui al punto 1.1, costituisce aggiornamento - limitatamente all'anno 2003 - alla propria deliberazione n. 13 dell'11 gennaio 2001, concernente «l'approvazione del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2001/2003»;

4. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

l'exercice 2003, répartie par type de travail, par action et par structure régionale de direction compétente en matière de réalisation ou de contrôle de l'ouvrage, selon les montants visés aux colonnes 8, 9 et 10 du tableau A annexé à la présente délibération. Ladite dépense est imputée aux chapitres visés au point 1. ci-dessus, qui disposent des ressources nécessaires et qui sont indiqués, relativement à chaque type de travail, au tableau A susmentionné (colonne 12) qui précise également les détails et les objectifs y afférents ;

3. Le tableau A visé au point 1.1 de la présente délibération vaut mise à jour – limitativement à l'année 2003 – de la délibération du Gouvernement régional n° 13 du 11 janvier 2001, portant adoption du budget de gestion de la Région au titre de la période 2001/2003 ;

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

TAVOLA A allegata alla deliberazione della Giunta regionale n. 334 del 12.02.2001

PROGRAMMA DEFINITIVO FOSPI 2000/2002
 da realizzarsi nel quadriennio 2000-200001-2002-2003

CATEGORIA	CATEGORIA	CATEGORIA	CATEGORIA	ANNO 2000				ANNO 2001				ANNO 2002				ANNO 2003			
				PRELIMINARE	DEFINITIVO	PRELIMINARE	DEFINITIVO	PRELIMINARE	DEFINITIVO	PRELIMINARE	DEFINITIVO	PRELIMINARE	DEFINITIVO	PRELIMINARE	DEFINITIVO	PRELIMINARE	DEFINITIVO		
1	46	INVESTIMENTI	INVESTIMENTI	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	
2	47	INVESTIMENTI	INVESTIMENTI	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	
3	48	INVESTIMENTI	INVESTIMENTI	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	
4	49	INVESTIMENTI	INVESTIMENTI	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	
5	50	INVESTIMENTI	INVESTIMENTI	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	
6	51	INVESTIMENTI	INVESTIMENTI	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000	

TAVOLA A allegata alla deliberazione della Giunta regionale n. 334 del 12.02.2001

PROGRAMMA DEFINITIVO FOSPI 2000/2002
 da realizzarsi nel quadriennio 2000-20001-2002-2003

CATEGORIA	SOTTO-CATEGORIA	DESCRIZIONE ATTIVITÀ	COSTO UNITARIO	QUANTITÀ	COSTO TOTALE	RIPARTIZIONE PER ANNO			
						2000	2001	2002	2003
1	COSTRUIZIONE	Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di pulizia	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di manutenzione	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di sorveglianza	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di trasporto	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di manutenzione	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
2	COSTRUIZIONE	Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di pulizia	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di manutenzione	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di sorveglianza	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di trasporto	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di manutenzione	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
3	COSTRUIZIONE	Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di pulizia	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di manutenzione	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di sorveglianza	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di trasporto	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di manutenzione	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
4	COSTRUIZIONE	Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di pulizia	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di manutenzione	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di sorveglianza	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di trasporto	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di manutenzione	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
5	COSTRUIZIONE	Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di pulizia	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di manutenzione	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di sorveglianza	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di trasporto	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			
		Costruzione di 100 mq di sede per il servizio di manutenzione	1.000.000	1	1.000.000	1.000.000			

TAVOLA A allegata alla deliberazione della Giunta regionale n. 334 del 12.02.2001

PROGRAMMA DEFINITIVO FOSPI 2000/2002
 da realizzarsi nel quadriennio 2000-20001-2002-2003

CATEGORIA	CATEGORIA	CATEGORIA	CATEGORIA	CATEGORIA												CATEGORIA	CATEGORIA																																																																																		
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12																																																																																				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

TAVOLA A allegata alla deliberazione della Giunta regionale n. 334 del 12.02.2001

**PROGRAMMA DEFINITIVO FOSPI 2000/2002
 da realizzarsi nel quadriennio 2000-20001-2002-2003**

ANNO	CATEGORIA	DESCRIZIONE ATTIVITÀ	COSTO UNITARIO	COSTO TOTALE				COSTO TOTALE	COSTO TOTALE	COSTO TOTALE	COSTO TOTALE
				2000	2001	2002	2003					2000	2001	2002	2003
1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...
2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...
3	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...
4	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...

TAVOLA A allegata alla deliberazione della Giunta regionale n. 334 del 12.02.2001

**PROGRAMMA DEFINITIVO FOSPI 2000/2002
 da realizzarsi nel quadriennio 2000-200001-2002-2003**

N. PROGETTO	NOME PROGETTO	DESCRIZIONE	MISURE DI INCENTIVO		MISURE DI INCENTIVO	MISURE DI INCENTIVO	MISURE DI INCENTIVO	MISURE DI INCENTIVO	MISURE DI INCENTIVO	MISURE DI INCENTIVO	MISURE DI INCENTIVO	MISURE DI INCENTIVO	MISURE DI INCENTIVO	MISURE DI INCENTIVO	MISURE DI INCENTIVO
													
1
2
3
4
		TOTALE	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Deliberazione 19 febbraio 2001, n. 352.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, sia in termini di competenza che in termini di cassa, della somma di lire 4.700.000 (quattromilionesettecentomila) dallo stanziamento del capitolo 69360 («Fondo di riserva per le spese impreviste») della parte Spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento dei seguenti capitoli di spesa:

Cap. 20470 «Spese di funzionamento corrente degli uffici, ivi comprese le funzioni camerali ed i servizi contingentamento, e spese di manutenzione ordinaria dei locali adibiti ad uffici.»

L. 3.200.000;

Cap. 21600 «Spese per l'adesione e partecipazione ad organismi associativi regionali, nazionali ed internazionali nonché ad iniziative di carattere istituzionale nel quadro di accordi bilaterali.»

L. 1.500.000;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione di Giunta n. 13 dell'11 gennaio 2001 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2001/2003, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative così come segue:

in diminuzione

- Struttura dirigenziale: «Direzione Bilancio e Programmazione»
- Obiettivo 092002 («Gestione dei fondi di riserva, degli oneri non ripartibili e delle partite di giro di competenza»)

- Cap. 69360

Rich. n. 2391 «Fondo di riserva spese impreviste.»

Anno 2001 L. 4.700.000;

Délibération n° 352 du 19 février 2001,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2001 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, de la somme de 4 700 000 L (quatre millions sept cent mille) des crédits inscrits au chapitre 69360 («Fonds de réserve pour les dépenses imprévues») de la partie dépenses du budget prévisionnel 2001 de la Région, qui dispose des fonds nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre suivant de la partie dépenses dudit budget :

Chap. 20470 «Dépenses pour le fonctionnement courant des bureaux, y compris les services de chambre de commerce, les services afférents aux produits contingentés, et dépenses relatives à l'entretien ordinaire des locaux accueillant des bureaux»

3 200 000 L ;

Chap. 21600 «Dépenses pour l'adhésion et la participation à des organismes associatifs régionaux, nationaux et internationaux et pour des actions à caractère institutionnel dans le cadre d'accords bilatéraux»

1 500 000 L ;

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 13 du 11 janvier 2001 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2001/2003, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application est modifiée comme suit :

Diminution

- Structure de direction : «Direction du budget et de la programmation»
- Objectif 092002 «Gestion des fonds de réserve, des dépenses ne pouvant être réparties et des mouvements d'ordre de l'exercice budgétaire»

- Chap. 69360

Détail 2391 «Fonds de réserve pour les dépenses imprévues»

Année 2001 4 700 000 L ;

in aumento

- Struttura
dirigenziale: «Servizio bibliotecario regionale»
- Obiettivo
122102 («Funzionamento e gestione corrente del
servizio biblioteca regionale»)
- Cap. 20470

Rich. n. 9711
(n.i.) «Minute spese per il funzionamento del
sistema bibliotecario regionale.»

Anno 2001 L. 3.200.000;

- Cap. 21600

Rich. n. 9712
(n.i.) «Quote associative varie»

Anno 2001 L. 1.500.000;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 37, comma 3, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dall'art. 4, comma 1, della legge regionale 21 agosto 2000, n. 27 e ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 19 febbraio 2001, n. 354.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, sia in termini di competenza che in termini di cassa, le seguenti variazioni alla parte Spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001:

in diminuzione

- Cap. 69380 «Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui peretni agli effetti amministrativi (spese correnti)
L. 39.852.000;

Augmentation

- Structure
de direction: «Service régional des bibliothèques»
- Objectif
122102 «Fonctionnement et gestion ordinaire de la
bibliothèque régionale»
- Chap. 20470

Détail 9711
(n.i.) «Petites dépenses afférentes au fonctionne-
ment du système régional des bibliothèques»

Année 2001 3 200 000 L ;

- Chap. 21600

Détail 9712
(n.i.) «Cotisations diverses»

Année 2001 1 500 000 L ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 37 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par le 1er alinéa de l'art 4 de la loi régionale n° 27 du 21 août 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989 modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 354 du 19 février 2001,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie dépenses du budget prévisionnel 2001 de la Région mentionnées ci-après :

Diminution

- Chap. 69380 «Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses ordinaires)»
39 852 000 L ;

Cap. 69400	«Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (spese di investimento).» L.1.757.240.170;	Chap. 69400	«Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses d'investissement)» 1 757 240 170 L ;
	Totale in diminuzione L.1.797.092.170;		Total diminution 1 797 092 170 L ;
<i>in aumento</i>		<i>Augmentation</i>	
Cap. 21175	«Spese per la costruzione o adeguamento di acquedotti a valere sul fondo regionale investimenti occupazione.» L. 4.888.505;	Chap. 21175	«Dépenses financées par le Fonds régional d'investissements-emploi pour la construction ou le réaménagement de réseaux d'adduction d'eau» 4 888 505 L ;
Cap. 21870	«Spese di informatizzazione degli assessorati, dei servizi e degli uffici della regione ed adeguamento tecnologico delle sedi degli stessi.» L. 39.000.000;	Chap. 21870	«Dépenses pour l'informatisation des assessorat, des services et des bureaux de la Région et pour la mise aux normes technologiques des locaux y afférents» 39 000 000 L ;
Cap. 25022	«Oneri per l'attuazione di programmi di investimento oggetto di contributo del fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del fondo di rotazione statale - obiettivo n. 2 reg. CEE n. 2052/88 Docup FESR-FSE 1994/96.» L. 19.630.680;	Chap. 25022	«Dépenses pour la réalisation de programmes d'investissements cofinancés par le Fonds européen de développement régional (FEDER) et par le fonds de roulement de l'État - objectif 2, règlement (CEE) n° 2052/88, DUP FEDER/FSE 1994/1996» 19 630 680 L ;
Cap. 30067	«Spese per il progetto di potenziamento e qualificazione della strumentazione didattica, dei servizi documentali e per l'orientamento professionale in funzione dello sviluppo di azioni innovative di formazione professionale di cui alla legge 12 novembre 1988, n. 492.» L. 39.852.000;	Chap. 30067	«Dépenses afférentes au projet de développement et de qualification des équipements pédagogiques, des services de documentation et de l'orientation professionnelle en vue de l'essor des actions novatrices de formation professionnelle visées à la loi n° 492 du 12 novembre 1988» 39 852 000 L ;
Cap. 41720	«Contributi nel settore del miglioramento fondiario 01 viabilità rurale 02 irrigazione 03 acquedotti rurali 04 messa a coltura e miglioramento terreni agricoli 05 produzioni agricole locali pregiate 06 energia da fonti rinnovabili 07 elettrificazione rurale.» L. 1.841.000;	Chap. 41720	«Subventions dans le secteur de l'amélioration foncière. 01 voirie rurale, 02 arrosage, 03 réseaux ruraux de distribution des eaux 04 mise en culture et amélioration des terrains agricoles, 05 productions locales de qualité, 06 énergie provenant de sources renouvelables, 07 électrification rurale» 1 841 000 L ;
Cap. 44020	«Spese per opere stradali di interesse regionale ivi comprese le opere di protezione da valanghe e frane.» L. 601.023.895;	Chap. 44020	«Dépenses pour des travaux sur des routes d'intérêt régional, y compris les travaux de protection contre les éboulements et les avalanches» 601 023 895 L ;
Cap. 49410	«Spese per consolidamento di versanti instabili e sistemazione di frane relative a zone urbanizzate, nonché per la protezione di strade.» L. 18.403.815;	Chap. 49410	«Dépenses pour la consolidation de versants instables, pour l'aménagement de terrains éboulés dans des zones urbanisées et pour la construction d'ouvrages de protection des routes» 18 403 815 L ;
Cap. 64820	«Spese per il potenziamento delle infrastrutture ricreativo-sportive.» L.1.054.546.385;	Chap. 64820	«Dépenses pour l'amélioration des infrastructures récréatives et sportives» 1 054 546 385 L ;

Cap. 64821 «Infrastrutture ricreativo-sportive finanziate con ricorso a mutui da contrarsi con l'Istituto per il credito sportivo.»

L. 17.905.890;

Totale in aumento L. 1.797.092.170

2) di riprodurre gli impegni di spesa dichiarati perenti, per l'importo reclamato dai creditori, sui competenti capitoli di bilancio secondo il sottoriportato elenco che costituisce aggiornamento degli interventi di cui all'allegato alla deliberazione di Giunta n. 13 dell'11 gennaio 2001 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2001/2003 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative:

– «Servizio osservatorio economico e mercato del lavoro»:

Cap. 30067

Rich. 9686 (n.i.)

Ob. 070103 (n.i.) Approvazione del progetto concernente «Potenziamento e qualificazione della strumentazione didattica, dei servizi documentali e per l'orientamento professionale in funzione dello sviluppo di azioni innovative di formazione professionale (legge 12.11.88, n. 492) – DG n. 3182 dell'8 settembre 1997

L. 39.852.000;

– «Direzione informatica e telecomunicazioni»:

Cap. 21870

Rich. 9687 (n.i.)

Ob. 081005 (n.i.) Approvazione, ai sensi della l.r. n. 16/1996, di specifiche convenzioni tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e la partecipata regionale IN.VA. Spa, in materia di programmazione, organizzazione e gestione del sistema informativo regionale, per il periodo 01.02.1998-31.12.1998 – DG. n. 305 del 2 febbraio 1998

L. 39.000.000;

– «Dipartimento cultura»:

Cap. 25022

Rich. 9688 (n.i.)

Ob. 120002 (n.i.) Approvazione del capitolato di oneri del bando di gara per i servizi completi di progettazione esecutiva e direzione lavori, per il recupero e valorizzazione del Forte e del Borgo di Bard, previsto dal piano approvato con deliberazione consiliare n. 1907/X del 1996 – DG n. 4087 del 20.09.1996

L. 19.630.680;

Chap. 64821 «Infrastructures récréatives et sportives financées par des emprunts contractés avec l'«Istituto per il Credito Sportivo»»

17 905 890 L ;

Total augmentation 1 797 092 170 L ;

2) Les engagements de dépense déclarés périmés sont reportés, pour le montant réclamé par les créanciers, sur les chapitres compétents selon la liste ci-dessous, qui vaut mise à jour des interventions visées à l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 13 du 11 janvier 2001 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2001/2003, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application :

– «Service de l'observatoire économique et du marché du travail» :

Chap. 30067

Détail 9686 (n.i.)

Obj. 070103 (n.i.) «Approbation du projet de développement et de qualification des équipements pédagogiques et des services chargés de la documentation et de l'orientation professionnelle, en vue de l'essor des actions novatrices de formation professionnelle (loi n° 492 du 12 novembre 1988)» – DG n° 3182 du 8 septembre 1997.

39 852 000 L ;

– «Direction de l'informatique et des télécommunications» :

Chap. 21870

Détail 9687 (n.i.)

Obj. 081005 (n.i.) «Approbation, aux termes de la LR n° 16/1996, de conventions passées entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la société à participation régionale IN.VA. Spa, en matière de planification, d'organisation et de gestion du système régional d'information, au titre de la période allant du 1^{er} février 1998 au 31 décembre 1998» – DG n° 305 du 2 février 1998

39 000 000 L ;

– «Département de la culture» :

Chap. 25022

Détail 9688 (n.i.)

Obj. 120002 (n.i.) «Approbation du cahier des charges et de l'appel d'offres afférents à la conception du projet d'exécution et à la direction des travaux de rénovation et de mise en valeur du Fort et du Bourg de Bard, aux termes du plan approuvé par la délibération du Conseil régional n° 1907/X de 1996» – DG n° 4087 du 20 septembre 1996

19.630 680 L

– «Direzione promozione e sviluppo agricolo»:

Cap. 44020
Rich. 9689 (n.i.)
Ob. 152005 Lavori di costruzione delle opere edili e dei relativi impianti del caseificio cooperativistico in comune di Valpelline – D.C. n. 1092/X del 21.12.1994
L. 56.153.095;

Cap. 44020
Rich. 9690 (n.i.)
Ob. 152005 Lavori di costruzione di una cantina cooperativistica al servizio della Co-Enfer in comune di Arvier – D.C. n. 252/XI del 25 novembre 1998
L. 544.870.800;

– «Servizio produzioni agricole e riordino fondiario»:

Cap. 41720
Rich. 9691 (n.i.)
Ob. 152102 (n.i.) Contributo da concedere a favore della ditta Favre Rino per le opere di miglioramento fondiario a fabbricati rurali, ai sensi della l.r. 6 luglio 1984, n. 30 e successive modificazioni – D.G. n. 3105 dell'8 settembre 1997
L. 1.841.000;

– «Dipartimento territorio e ambiente»:

Cap. 21175
Rich. 9692 (n.i.)
Ob. 170003 (n.i.) Aggiornamento dei programmi F.R.I.O. per il triennio 1993/95 di cui alla l.r. n. 51 del 1986 – D.G. n. 5153 del 15 novembre 1996
L. 4.888.505;

Cap. 49410
Rich. 9693 (n.i.)
Ob. 170003 (n.i.) Erogazione di contributi a comuni e a consorzi di comuni per la progettazione e la realizzazione di interventi di manutenzione straordinaria sugli impianti di depurazione delle acque reflue, nonché per la progettazione di impianti di depurazione e dei relativi collettori fognari – D.G. n. 8303 del 13 ottobre 1995
L. 18.403.815;

– «Direzione opere edili»:

Cap. 64820
Rich. 9694 (n.i.)
Ob. 181006 Fornitura e installazione di arredi, macchinari, attrezzature, impianti audio e video da destinare al complesso sportivo «Plan des Lizzes» in comune di Courmayeur –

– «Direction de la mise en valeur et de l'essor de l'agriculture» :

Chap. 44020
Détail 9689 (n.i.)
Obj. 152005 «Travaux de réalisation du bâtiment et des installations de la fromagerie coopérative, dans la commune de Valpelline» – DC n° 1092/X du 21 décembre 1994
56 153 095 L ;

Chap. 44020
Détail 9690 (n.i.)
Obj. 152005 «Travaux de réalisation d'une cave coopérative destinée à la Co-Enfer, dans la commune d'Arvier» – DC n° 252/XI du 25 novembre 1998
544 870 800 L ;

– «Service des productions agricoles et du remembrement rural» :

Chap. 41720
Détail 9691 (n.i.)
Obj. 152102 (n.i.) «Subventions à accorder à M. Rino Favre au titre de la réalisation d'ouvrages d'amélioration foncière concernant des bâtiments ruraux, au sens de la LR n° 30 du 6 juillet 1984 modifiée» – DG n° 3105 du 8 septembre 1997
1 841 000 L ;

– «Département du territoire et de l'environnement» :

Chap. 21175
Détail 9692 (n.i.)
Obj. 170003 (n.i.) «Mise à jour des plans des interventions FRIO visées à la LR n° 51/1986, pour la période 1993/1995» – DG n° 5153 du 15 novembre 1996
4 888 505 L ;

Chap. 49410
Détail 9693 (n.i.)
Obj. 170003 (n.i.) «Financements aux communes et aux consortiums de communes destinés à la conception et à la réalisation de travaux d'entretien extraordinaire des installations d'épuration des eaux usées, ainsi qu'à la conception de stations d'épuration et des collecteurs d'égouts y afférents» – DG n° 8303 du 13 octobre 1995
18 403 815 L ;

– «Direction du bâtiment» :

Chap. 64820
Détail 9694 (n.i.)
Obj. 181006 «Fourniture et mise en place de mobilier, de machines, d'équipements et d'installations audio et vidéo destinés au complexe sportif "Plan di litse", dans la com-

D.G. n. 1615 del 12 maggio 1997
L. 42.864.000;

Cap. 64820
Rich. 9696 (n.i.)
Ob. 181006 Lavori di completamento di un centro sportivo nel comune di Gressoney-Saint-Jean – D.G. n. 5184 del 24 giugno 1994
L. 128.719.530;

Cap. 64820
Rich. 9697 (n.i.)
Ob. 181006 Lavori di completamento di un centro sportivo nel comune di Gressoney-Saint-Jean – D.G. n. 5021 del 28 maggio 1993
L. 817.196.870;

Cap. 64821
Rich. 9698 (n.i.)
Ob. 181006 Lavori di completamento di un centro sportivo nel comune di Gressoney-Saint-Jean – D.G. n. 5021 del 28 maggio 1993
L. 17.905.890;

Cap. 64820
Rich. 9699 (n.i.)
Ob. 181006 Affidamento d'incarico all'arch. Fabio Maschio della direzione dei lavori di costruzione del nuovo campo sportivo di Aymavilles da realizzarsi in località Lillaz – D.G. n. 3521 del 9 agosto 1996
L. 65.765.985;

3) di ordinare l'emissione dei relativi mandati di pagamento, per l'importo reclamato dai creditori, secondo le modalità stabilite dalle deliberazioni di impegno originarie.

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 19 febbraio 2001, n. 356.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 e per il triennio 2001/2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

mune de Courmayeur» – DG n° 1615 du 12 mai 1997
42 864 000 L ;

Chap. 64820
Détail 9696 (n.i.)
Obj. 181006 «Travaux d'achèvement d'un centre sportif dans la commune de Gressoney-Saint-Jean» – DG n° 5184 du 24 juin 1994
128 719 530 L ;

Chap. 64820
Détail 9697 (n.i.)
Obj. 181006 «Travaux d'achèvement d'un centre sportif dans la commune de Gressoney-Saint-Jean» – DG n° 5021 du 28 mai 1993
817 196 870 L ;

Chap. 64821
Détail 9698 (n.i.)
Obj. 181006 «Travaux d'achèvement d'un centre sportif dans la commune de Gressoney-Saint-Jean» – DG n° 5021 du 28 mai 1993
17 905 890 L ;

Chap. 64820
Détail 9699 (n.i.)
Obj. 181006 «Attribution à M. Fabio Maschio de la direction des travaux de réalisation du nouveau terrain de sport d'Aymavilles, au lieu-dit Lillaz» – DG n° 3521 du 9 août 1996
65 765 985 L ;

3) Les mandats de paiement y afférents sont émis, pour le montant réclamé par les créanciers, suivant les modalités établies par les délibérations d'engagement de dépense originaires ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 356 du 19 février 2001,

rectifiant les budgets prévisionnel 2001 et pluriannuel 2001/2003 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, les budgets de gestion y afférents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

delibera

1. di approvare in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 e pluriennale 2001/2003 per gli importi a fianco indicati e la conseguente modifica al bilancio di gestione:

A) Obiettivo programmatico: 1.3.1. «Funzionamento dei servizi regionali »

in diminuzione

Cap. 20473 Spese per acquisto di libri, pubblicazioni, testi giuridici per il funzionamento ordinario dei servizi

anno 2001	competenza	L.	10.000.000;
	cassa	L.	10.000.000;

in aumento

Cap. 20470 Spese di funzionamento corrente degli uffici, ivi comprese le funzioni camerali ed i servizi contingentamento, e spese di manutenzione ordinaria dei locali adibiti ad uffici

anno 2001	competenza	L.	10.000.000;
	cassa	L.	10.000.000;

- («Direzione affari legislativi della Giunta»)

- Obiettivo gestionale n.061002 «Gestione della biblioteca interna»

in diminuzione

Rich. 7186 (cap. 20473) Spese per acquisto di testi giuridici e aggiornamenti di raccolte enciclopediche

anno 2001	L.	10.000.000;
-----------	----	-------------

in aumento

Rich.55 (cap. 20470) Abbonamenti

anno 2001	L.	10.000.000;
-----------	----	-------------

B) Obiettivo programmatico: 2.1.6.02. «Congressi, convegni e manifestazioni»

in diminuzione

Cap. 21620 Spese per la partecipazione o adesione a congressi, convegni, celebrazioni pubbliche e

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2001 et du budget pluriannuel 2001/2003 de la Région indiquées ci-après, ainsi que la modification des budgets de gestion y afférents :

A) Objectif programmatique 1.3.1 «Fonctionnement des services régionaux»

Diminution

Chap. 20473 «Dépenses pour l'achat de livres, publications et textes juridiques pour le fonctionnement courant des services»

année 2001	exercice budgétaire	10 000 000 L ;
	fonds de caisse	10 000 000 L ;

Augmentation

Chap. 20470 «Dépenses pour le fonctionnement courant des bureaux, y compris les services de chambre de commerce, les services afférents aux produits contingentés, et dépenses relatives à l'entretien ordinaire des locaux accueillant des bureaux»

année 2001	exercice budgétaire	10 000 000 L ;
	fonds de caisse	10 000 000 L ;

- («Direction des affaires législatives du Gouvernement régional»)

- Objectif de gestion 061002 «Gestion de la bibliothèque interne»

Diminution

Détail 7186 (Chap. 20473) «Dépenses pour l'achat de textes juridiques et pour la mise à jour de recueils encyclopédiques»

année 2001	10 000 000 L ;
------------	----------------

Augmentation

Détail 55 (Chap. 20470) «Abonnements»

année 2001	10 000 000 ;
------------	--------------

B) Objectif programmatique 2.1.6.02. «Congrès, colloques et manifestations»

Diminution

Chap. 21620 «Dépenses pour la participation ou l'adhésion à des congrès, colloques, séminaires, cérémonies»

manifestazioni varie riconosciute di interesse regionale, nazionale ed internazionale od anche a rilevanza locale

anno 2001 competenza L. 1.500.000;
cassa L. 1.500.000;

in aumento

Cap. 21600 Spese per l'adesione e partecipazione ad organismi associativi regionali, nazionali ed internazionali nonché ad iniziative di carattere istituzionale nel quadro di accordi bilaterali

anno 2001 competenza L. 1.500.000;
cassa L. 1.500.000;

– («Direzione trasporti»)

Obiettivo gestionale n.143007 «Funzionamento del Servizio e dei relativi supporti tecnico-scientifici»

in diminuzione

Rich. 6765 (cap. 21620) Spese per la partecipazione a convegni e manifestazioni varie
anno 2001 L. 1.500.000;

– («Servizio infrastrutture funiviarie e piste di sci»)

Obiettivo gestionale n.143101 «Adeguamento e gestione dei collegamenti funiviari di proprietà della Regione o oggetto di contratti di servizio»

in aumento

Rich. 9509 (nuova istituz.) (cap. 21600) Adesione all'O.I.T.A.F.- Organizzazione internazionale trasporti a fune.
anno 2001 L. 1.500.000.

2. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

nies et autres manifestations publiques d'intérêt local, régional, national et international»

année 2001 exercice budgétaire 1 500 000 L ;
fonds de caisse 1 500 000 L ;

Augmentation

Chap. 21600 «Dépenses pour l'adhésion et la participation à des organismes associatifs régionaux, nationaux et internationaux et pour des actions à caractère institutionnel dans le cadre d'accords bilatéraux»

année 2001 exercice budgétaire 1 500 000 L ;
fonds de caisse 1 500 000 L ;

– («Direction des transports»)

Objectif de gestion 143007 «Fonctionnement du service et des structures techniques et scientifiques y afférentes»

Diminution

Détail 6765 (Chap. 21620) «Dépenses pour la participation à des congrès et à d'autres manifestations»
année 2001 1 500 000 L ;

– («Service des transports par câble et des pistes»)

Objectif de gestion 143101 «Réaménagement et gestion des téléphériques appartenant à la Région ou faisant l'objet de contrats pour la fourniture de services»

Augmentation

Détail 9509 (nouveau détail) (Chap. 21600) «Adhésion à l'OITAF – Organisation internationale des transports par câble»
année 2001 1 500 000 L ;

2. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 19 febbraio 2001, n. 357.

Variazione dello stanziamento di capitoli di contabilità speciali del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento dei sottoindicati capitoli di contabilità speciali del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001:

Parte entrata

Cap. 13050 «Gestione del Fondo regionale per l'abitazione»
L. 100.000.000

Cap. 13500 «Gestione fondi per conto terzi per istruttoria domande e pratiche varie»
L. 40.000.000

Parte spesa

Cap. 72530 «Gestione del Fondo regionale per l'abitazione»
L. 100.000.000

Cap. 72660 «Gestione fondi per conto terzi per istruttoria domande e pratiche varie»
L. 40.000.000

2) di dare atto che, in seguito alle variazioni di cui al punto precedente, il bilancio di previsione pareggia sugli importi di lire 4.114.880.929.000 per la competenza e di lire 4.615.159.929.000 per la cassa;

3) di modificare la deliberazione della Giunta regionale n. 13 in data 11 gennaio 2001, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2001/2003 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, integrando, per l'anno 2001, le richieste di spesa sottoindicate per l'importo accanto alle stesse previsto:

Cap. 72530

Struttura dirigenziale «Servizio edilizia residenziale pubblica»

Obiettivo 181101 «Gestione delle sovvenzioni e delle agevolazioni a favore dell'edilizia residenziale pubblica»

Délibération n° 357 du 19 février 2001,

portant rectification de la dotation de certains chapitres de comptabilité spéciale du budget prévisionnel 2001 de la Région et modification du budget de gestion de ladite année.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations des chapitres de comptabilité spéciale du budget prévisionnel 2001 de la Région mentionnées ci-après :

Recettes

Chap. 13050 «Gestion du Fonds régional pour le logement»
100 000 000 L ;

Chap. 13500 «Gestion de fonds pour le compte de tiers, pour l'instruction de demandes et dossiers divers»
40 000 000 L ;

Dépenses

Chap. 72530 «Gestion du Fonds régional pour le logement»
100 000 000 L ;

Chap. 72660 «Gestion de fonds pour le compte de tiers, en vue de l'instruction de demandes et dossiers divers»
40 000 000 L ;

2) Suite aux rectifications visées au point précédent, le budget prévisionnel s'équilibre à 4 114 880 929 000 L au titre de l'exercice budgétaire et à 4 615 159 929 000 L au titre des fonds de caisse ;

3) La délibération du Gouvernement régional n° 13 du 11 janvier 2001 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2001/2003, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application, est modifiée, au titre de l'an 2001, par le rajustement des détails de la partie dépenses mentionnés ci-après, pour le montant indiqué en regard :

Chapitre 72530

Structure de direction «Service de la construction sociale»

Objectif 181101 «Gestion des subventions et des aides en faveur de la construction sociale»

Rich. 8080 (di nuova istituzione)
«Gestione del Fondo regionale per l'abitazione»
L. 100.000.000

Cap. 72660

Struttura dirigenziale «Direzione ambiente, assetto del territorio e risorse idriche»

Obiettivo 172006 «Gestione e funzionamento della struttura»

Rich. 8013 (di nuova istituzione)
«Spese per l'istruttoria delle domande di subconcessione di derivazione di acqua pubblica»
L. 40.000.000

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 19 febbraio 2001, n. 358.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e del relativo cofinanziamento regionale, con prelievo dal fondo di riserva per spese impreviste, per iniziative di formazione professionale e di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione - Modifica della deliberazione di Giunta n. 1243 del 21 aprile 2000.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001:

Parte entrata

in aumento

Cap. 5545 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.04.
Codificazione: 2.3.1.
«Fondi per l'attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro - obiettivo 3 POR FSE 2000/2006»

Competenza e cassa L. 22.011.412.030

Détail 8080 (nouveau détail)
«Gestion du Fonds régional pour le logement»
100 000 000 L ;

Chapitre 72660

Structure de direction «Direction de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques»

Objectif 172006 «Gestion et fonctionnement de la structure»

Détail 8013 (nouveau détail)
«Dépenses pour l'instruction des demandes de sous-concession de dérivation des eaux du domaine public»
40 000 000 L ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été modifié par l'article 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 358 du 19 février 2001,

portant rectification du budget prévisionnel 2001 de la Région en raison de l'inscription de crédits supplémentaires alloués par l'État et par l'Union européenne et du financement régional complémentaire, avec prélèvement du fonds de réserve pour les dépenses imprévues, pour des initiatives relevant de la formation professionnelle et de la politique de l'emploi, ainsi que modification du budget de gestion y afférent. Modification de la délibération du Gouvernement régional n° 1243 du 21 avril 2000.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications mentionnées ci-après du budget prévisionnel 2001 de la Région, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse :

Recettes

Augmentation

Chap. 5545 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.04.
Codification : 2.3.1.
«Crédits destinés à la réalisation d'actions relevant de la formation professionnelle et de la politique de l'emploi - objectif 3 POR FSE 2000/2006»

Exercice budgétaire et fonds de caisse 22 011 412 030 L

Cap. 9900 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 3.12.
Codificazione: 3.4.1.
«Fondi provenienti dal Fondo sociale europeo per l'attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro - obiettivo 3 POR FSE 2000/2006»

Competenza
e cassa L. 22.511.671.390

Parte spesa

in diminuzione

Cap. 30050 «Oneri per l'attuazione di attività formative ed azioni di politica del lavoro»

Competenza L. 4.155.110.000

Cassa L. 2.983.000.000

Cap. 69360 «Fondo di riserva per le spese impreviste»

Competenza
e cassa L. 1.347.743.000

in aumento

Cap. 30220 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.5.01.
Codificazione: 1.1.1.4.2.2.6.5.
«Spese sui fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo sociale europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro - obiettivo 3 POR FSE 2000/2006»

Competenza L. 37.442.166.100

Cassa L. 36.642.166.100

Cap. 30230 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.5.01.
Codificazione: 1.1.1.6.3.2.6.5.
«Contributi sui fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo sociale europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro - obiettivo 3 POR FSE 2000/2006»

Competenza L. 12.583.770.320

Cassa L. 12.211.660.320

2) di dare atto che, in seguito alle variazioni di cui al punto precedente, il bilancio di previsione pareggia sugli importi di lire 4.159.404.012.420 per la competenza e di lire 4.659.683.012.420 per la cassa;

Chap. 9900 (nouveau chapitre)
Programme régional : 3.12.
Codification : 3.4.1.
«Crédits provenant du Fonds social européen pour la réalisation d'actions relevant de la formation professionnelle et de la politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000/2006»

Exercice budgétaire
et fonds de caisse 22 511 671 390 L

Dépenses

Diminution

Chap. 30050 «Dépenses pour la réalisation d'activités de formation et d'actions relevant de la politique de l'emploi»

Exercice budgétaire 4 155 110 000 L

Fonds de caisse 2 983 000 000 L

Chap. 69360 «Fonds de réserve pour les dépenses imprévues»

Exercice budgétaire
et fonds de caisse 1 347 743 000 L

Augmentation

Chap. 30220 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.5.01.
Codification : 1.1.1.4.2.2.6.5.
«Dépenses financées par les fonds alloués par l'État, par le Fonds social européen et par la Région pour la réalisation d'actions relevant de la formation professionnelle et de la politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000/2006»

Exercice budgétaire 37 442 166 100 L

Fonds de caisse 36 642 166 100 L

Chap. 30230 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.5.01.
Codification : 1.1.1.6.3.2.6.5.
«Subvention à valoir sur les fonds alloués par l'État, par le Fonds social européen et par la Région pour la réalisation d'actions relevant de la formation professionnelle et de la politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000/2006»

Exercice budgétaire 12 583 770 320 L

Fonds de caisse 12 211 660 320 L

2) Suite aux rectifications visées au point précédent, les recettes et les dépenses du budget prévisionnel s'équilibrent à 4 159 404 012 420 L au titre de l'exercice budgétaire et à 4 659 683 012 420 L au titre des fonds de caisse;

3) di modificare la deliberazione della Giunta regionale n. 1243 in data 21 aprile 2000, concernente l'approvazione dell'organizzazione di corsi di addestramento professionale alberghiero, limitatamente alla previsione di un impegno di spesa di lire 1.105.000.000 per l'esercizio finanziario 2001 con imputazione al capitolo 30050 (Rich. 8291), stabilendo invece che l'imputazione sia trasferita al capitolo n. 30220, istituito al precedente punto 1) (richiesta n. 9675, istituita al successivo punto 4), obiettivo 071003) dell'esercizio finanziario medesimo;

4) di modificare la deliberazione della Giunta regionale n. 13 in data 11 gennaio 2001, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2001/2003 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, apportando, per l'anno 2001, le seguenti variazioni alle sottoindicate richieste di spesa:

in diminuzione

Cap. 30050

Struttura dirigenziale «Direzione agenzia regionale del lavoro»

Obiettivo 071001 «Programmazione, coordinamento e finanziamento di attività formative e di azioni di politica del lavoro»

Rich. 8291 «Interventi formativi e di politica del lavoro oggetto di contributo del F.S.E. e dei fondi di rotazione statali: cofinanziamento regionale- spese»

L. 3.111.360.000

Rich. 8292 «Interventi formativi e di politica del lavoro oggetto di contributo del F.S.E. e dei fondi di rotazione statali: cofinanziamento regionale- contributi»

L. 1.043.750.000

Cap. 69360

Rich. 2391 «Fondo di riserva spese imprevedute»

L. 1.347.743.000

in aumento

Struttura dirigenziale «Direzione agenzia regionale del lavoro»

Obiettivo 071003 «Interventi per l'informazione, l'orientamento professionale e la formazione professionale nel quadro del piano regionale di politica del lavoro»

3) La délibération du Gouvernement régional n° 1243 du 21 avril 2000 portant approbation de l'organisation de cours de formation aux professions de l'hôtellerie, et engagement à cet effet d'une dépense de 1 105 000 000 L, au titre de l'exercice 2001, grevant le chapitre 30050 (détail 8291), est modifiée comme suit : ladite dépense grève le chapitre 30220 dudit exercice, institué par le point 1) de la présente délibération (détail 9675, institué par le point 4), objectif 071003);

4) La délibération du Gouvernement régional n° 13 du 11 janvier 2001 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2001/2003, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application est modifiée par le rajustement, au titre de l'an 2001, des détails de la partie dépenses mentionnés ci-après :

Diminution

Chapitre 30050

Structure de direction «Direction de l'agence régionale de l'emploi»

Objectif 071001 «Planification, coordination et financement d'activités de formation et d'actions relevant de la politique de l'emploi»

Détail 8291 «Activités de formation et actions relevant de la politique de l'emploi bénéficiant de financements du FSE et des fonds de roulement de l'État : financement régional complémentaire – dépenses»

3 111 360 000 L

Détail 8292 «Activités de formation et actions relevant de la politique de l'emploi bénéficiant de financements du FSE et des fonds de roulement de l'État : financement régional complémentaire – subventions»

1 043 750 000 L

Chapitre 69360

Détail 2391 «Fonds de réserve pour les dépenses imprévues»

1 347 743 000 L

Augmentation

Structure de direction «Direction de l'agence régionale de l'emploi»

Objectif 071003 «Actions d'information, d'orientation et de formation professionnelle, dans le cadre du plan régional de politique de l'emploi»

Cap. 30220		Chapitre 30220	
Rich. 9674	(di nuova istituzione) «A1 Organizzazione dei servizi per l'impiego POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 3.203.196.630	Détail 9674	(nouveau détail) «A1 Organisation des services pour l'emploi POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 3 203 196 630 L
Rich. 9675	(di nuova istituzione) «A2 Inserimento e reinserimento nel mercato del lavoro di giovani e adulti nella logica dell'approccio preventivo POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 10.111.188.385	Détail 9675	(nouveau détail) «A2 Insertion et réinsertion dans le marché du travail de jeunes et d'adultes dans le cadre d'une approche préventive POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 10 111 188 385 L
Rich. 9676	(di nuova istituzione) «A3 Inserimento e reinserimento nel mercato del lavoro di uomini e donne fuori dal mercato del lavoro da più di sei o dodici mesi POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 800.798.675	Détail 9676	(nouveau détail) «A3 Insertion et réinsertion dans le marché du travail d'hommes et de privés d'emploi depuis plus de six ou douze mois POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 800 798 675 L
Rich. 9677	(di nuova istituzione) «B1 Inserimento lavorativo e reinserimento di gruppi svantaggiati POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 2.502.501.180	Détail 9677	(nouveau détail) «B1 Insertion et réinsertion dans le monde du travail de groupes défavorisés POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 2 502 501 180 L
Rich. 9678	(di nuova istituzione) «C1 Adeguamento del sistema della formazione professionale POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 2.124.765.885	Détail 9678	(nouveau détail) «C1 Adaptation du système de la formation professionnelle POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 2 124 765 885 L
Rich. 9679	(di nuova istituzione) «C2 Prevenzione della dispersione scolastica e formativa POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 1.469.086.775	Détail 9679	(nouveau détail) «C2 Prévention de la dispersion scolaire et formative POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 1 469 086 775 L
Rich. 9680	(di nuova istituzione) «C3 Formazione superiore POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 4.007.916.250	Détail 9680	(nouveau détail) «C3 Formation supérieure POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 4 007 916 250 L
Rich. 9681	(di nuova istituzione) «C4 Formazione permanente POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 3.178.567.280	Détail 9681	(nouveau détail) «C4 Formation continue POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 3 178 567 280 L
Rich. 9682	(di nuova istituzione) «D1 Sviluppo della formazione continua, della flessibilità del mercato del lavoro e	Détail 9682	(nouveau détail) «D1 Essor de la formation continue, de la flexibilité du marché du travail et de

	della competitività delle imprese pubbliche e private, con priorità alle PMI POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 499.999.130		la compétitivité des entreprises publiques et privées, avec priorité pour les PME POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 499 999 130 L
Rich. 9683	(di nuova istituzione) «D2 Adeguamento delle competenze della Pubblica Amministrazione POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 1.085.567.840	Détail 9683	(nouveau détail) «D2 Adaptation des compétences de l'administration publique POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 1 085 567 840 L
Rich. 9684	(di nuova istituzione) «D3 Sviluppo e consolidamento dell'imprenditorialità con priorità ai nuovi bacini d'impiego POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 3.136.081.640	Détail 9684	(nouveau détail) «D3 Essor et consolidation des entreprises avec priorité pour les nouveaux bassins d'emplois POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 3 136 081 640 L
Rich. 9685	(di nuova istituzione) «D4 Miglioramento delle risorse umane nel settore della Ricerca e Sviluppo tecnologico POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 464.948.770	Détail 9685	(nouveau détail) «D4 Amélioration des ressources humaines dans le domaine de la recherche et du développement technologique POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 464 948 770 L
Rich. 9695	(di nuova istituzione) «E1 Promozione della partecipazione femminile al mercato del lavoro POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 3.356.047.725	Détail 9695	(nouveau détail) «E1 Promotion de la participation des femmes au marché du travail POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 3 356 047 725 L
Rich. 9700	(di nuova istituzione) «F1 Azioni comprese nella regola generale POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 1.126.124.950	Détail 9700	(nouveau détail) «F1 Actions comprises dans la règle générale POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 1 126 124 950 L
Rich. 9701	(di nuova istituzione) «F2 Azioni escluse dalla regola generale (informazione e pubblicità, valutazione esterna, ecc.) POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE SPESE» L. 375.374.985	Détail 9701	(nouveau détail) «F2 Actions exclues de la règle générale (information et publicité, évaluation extérieure, etc.) POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE dépenses» 375 374 985 L
Cap. 30230		Chapitre 30230	
Rich. 9702	(di nuova istituzione) «A2 Inserimento e reinserimento nel mercato del lavoro di giovani e adulti nella logica dell'approccio preventivo. POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE CONTRIBUTI» L. 1.099.998.860	Détail 9702	(nouveau détail) «A2 Insertion et réinsertion dans le marché du travail de jeunes et d'adultes dans le cadre d'une approche préventive POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE subventions» 1 099 998 860 L

Rich. 9703	(di nuova istituzione) «A3 Inserimento e reinserimento nel mercato del lavoro di uomini e donne fuori dal mercato del lavoro da più di sei o dodici mesi POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE CONTRIBUTI» L. 800.800.610	Détail 9703	(nouveau détail) «A3 Insertion et réinsertion dans le marché du travail d'hommes et de privés d'emploi depuis plus de six ou douze mois POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE subventions» 800 800 610 L
Rich. 9704	(di nuova istituzione) «C1 Adeguamento del sistema della formazione professionale POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE CONTRIBUTI» L. 412.746.930	Détail 9704	(nouveau détail) «C1 Adaptation du système de la formation professionnelle POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE subventions» 412 746 930 L
Rich. 9705	(di nuova istituzione) «C3 Formazione superiore POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE CONTRIBUTI» L. 800.000.930	Détail 9705	(nouveau détail) «C3 Formation supérieure POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE subventions» 800 000 930 L
Rich. 9706	(di nuova istituzione) «C4 Formazione permanente POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE CONTRIBUTI» L. 1.362.243.395	Détail 9706	(nouveau détail) «C4 Formation continue POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE subventions» 1 362 243 395 L
Rich. 9707	(di nuova istituzione) «D1 Sviluppo della formazione continua, della flessibilità del mercato del lavoro e della competitività delle imprese pubbliche e private, con priorità alle PMI POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE CONTRIBUTI» L. 4.112.221.180	Détail 9707	(nouveau détail) «D1 Essor de la formation continue, de la flexibilité du marché du travail et de la compétitivité des entreprises publiques et privées, avec priorité pour les PME POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE subventions» 4 112 221 180 L
Rich. 9708	(di nuova istituzione) «D3 Sviluppo e consolidamento dell'imprenditorialità con priorità ai nuovi bacini d'impiego POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE CONTRIBUTI» L. 1.688.657.855	Détail 9708	(nouveau détail) «D3 Essor et consolidation des entreprises avec priorité pour les nouveaux bassins d'emplois POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE subventions» 1 688 657 855 L
Rich. 9709	(di nuova istituzione) «D4 Miglioramento delle risorse umane nel settore della Ricerca e Sviluppo tecnologico POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE CONTRIBUTI» L. 499.999.130	Détail 9709	(nouveau détail) «D4 Amélioration des ressources humaines dans le domaine de la recherche et du développement technologique POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE subventions» 499 999 130 L
Rich. 9710	(di nuova istituzione) «E1 Promozione della partecipazione femminile al mercato del lavoro POR - 1999 IT 053 PO009 - Ob. 3 FSE CONTRIBUTI» L. 1.807.101.430	Détail 9710	(nouveau détail) «E1 Promotion de la participation des femmes au marché du travail POR – 1999 IT 053 PO009 – Ob. 3 FSE subventions» 1 807 101 430 L

5) di disporre, ai sensi degli artt. 37, comma 3, e 42,

5) Aux termes du 3^e alinéa de l'article 37 et du 1^{er} et du

commi 1 e 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90 e successive modificazioni e dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 19 febbraio 2001, n. 388.

Rettifica della D.G.R. n. 4407 del 18.12.2000 concernente la «valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della nuova palestra scolastica in comune di PONT-SAINT-MARTIN, proposto dall'assessorato del territorio, ambiente ed opere pubbliche» ed a seguito di richiesta del comitato tecnico per l'ambiente, riunitosi in data 07.02.2001.

LA GIUNTA REGIONALE

Richiamata la propria precedente deliberazione n. 4407 in data 18 dicembre 2000 con la quale si esprimeva una «valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della nuova palestra scolastica in Comune di PONT-SAINT-MARTIN, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche»;

Considerato che detta deliberazione condizionava la valutazione di compatibilità ambientale all'osservanza delle condizioni espresse dal Comitato Tecnico per l'ambiente, riunitosi in data 6 dicembre 2000, e precisamente:

- a) al fine di armonizzare il più possibile la struttura con l'adiacente auditorium, si richiede che la colorazione del legno venga prevista scura come per la struttura precedentemente menzionata;
- b) si rammenta che la verifica della conformità dell'intervento al vigente PRGC spetta all'Autorità comunale.
- c) si rammenta che, della data di inizio dei lavori dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta anche all'Ufficio V.I.A. dell'Assessorato del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche;

Considerato che, con nota pervenuta in data 16 gennaio 2001 al Servizio Gestione e Qualità dell'Ambiente, i progettisti hanno chiesto al Comitato di riesaminare i criteri della condizione riferita alla colorazione del legno, da prevedersi più scura e simile all'adiacente auditorium, proponendo una mediazione fra colore chiaro del progetto preliminare e colore scuro dell'auditorium;

Rilevato che il Comitato Tecnico per l'Ambiente, riunitosi in data 7 febbraio 2001, preso atto della documentazione trasmessa dai progettisti e delle controdeduzioni addotte e ritenuto condivisibile revocare la precedente condizione inerente la colorazione del legno, ha invitato la Giunta regionale

5° alinéas de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989 modifiée, ainsi que du 3° alinéa de l'article 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, la présente délibération est transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 388 du 19 février 2001,

portant rectification de la délibération du Gouvernement n° 4407 du 18 décembre 2000 relative à l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un nouveau gymnase scolaire, dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, suite à la demande formulée par le Comité technique de l'environnement lors de sa réunion du 7 février 2001.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant sa délibération n° 4407 du 18 décembre 2000, par laquelle une appréciation positive était prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un nouveau gymnase scolaire dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

Considérant que, au sens de cette délibération, l'appréciation positive de la comptabilité avec l'environnement était soumise au respect des conditions formulées par le Comité technique de l'environnement lors de sa réunion du 6 décembre 2000, et notamment :

- a) Afin d'harmoniser autant que possible la structure en question avec l'auditorium avoisinant, il y a lieu de demander que le bois soit peint en couleur sombre comme il a été le cas de l'ouvrage précité ;
- b) Il est rappelé que la commune est tenue de vérifier la conformité de l'action en cause avec le PRGC en vigueur ;
- c) Il est rappelé que la date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Bureau d'évaluation de l'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

Considérant que les concepteurs-projeteurs, par leur lettre parvenue en date du 16 janvier 2001 au Service de la gestion et de la qualité de l'environnement, ont demandé au Comité de reconsidérer les critères présidant au choix de la couleur du bois – une teinte plus sombre et plus proche de celle de l'auditorium avoisinant –, en proposant un compromis entre la couleur claire dont fait état le projet préliminaire et la couleur foncée de l'auditorium ;

Considérant que, lors de sa réunion du 7 février 2001, le Comité technique de l'environnement, après avoir examiné les documents que les concepteurs-projeteurs lui ont soumis, compte tenu des observations avancées et estimant utile de lever la condition relative à la couleur du bois, a invité le

a rettificare in tal senso la propria precedente deliberazione n. 4407/2000;

Visto l'art. 15 della legge regionale 18 giugno 1999, n. 14 concernente la nuova disciplina della procedura di valutazione di impatto ambientale;

Richiamata la propria deliberazione n. 13 in data 11 gennaio 2001 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2001/2003 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Richiamati i decreti legislativi n. 320/1994 e n. 44/1998;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Dirigente del Servizio Gestione e Qualità dell'Ambiente, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lett. «e» e 59, comma 2, della L.R. n. 45/1995, sulla legittimità della presente deliberazione;

Su proposta dell'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, sig. Franco VALLET;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di rettificare la propria precedente deliberazione n. 4407 in data 18 dicembre 2000 concernente la «valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione della nuova palestra scolastica in Comune di PONT-SAINT-MARTIN, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche», precisando che dovranno essere osservate le condizioni espresse dal Comitato Tecnico per l'Ambiente, di cui al punto 2) del presente deliberato;

2) di rammentare che le condizioni espresse dal Comitato Tecnico per l'Ambiente da osservare sono le seguenti:

- a) si rammenta che la verifica della conformità dell'intervento al vigente PRGC spetta all'Autorità comunale.
- b) si rammenta che, della data di inizio dei lavori dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta anche all'Ufficio V.I.A. dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 19 febbraio 2001, n. 418.

Approvazione dello schema di convenzione tra l'amministrazione regionale e le istituzioni scolastiche ed educative, in attuazione dell'art. 23, comma 2 della L.R. 26 luglio 2000, n. 19 «Autonomia delle istituzioni scolastiche», relativamente agli obblighi in materia di sicurezza ed igiene del lavoro nelle istituzioni scolastiche.

Gouvernement régional à rectifier dans ce sens sa délibération n° 4407/2000 ;

Vu l'art. 15 de la loi régionale n° 14 du 18 juin 1999 portant nouvelle réglementation de la procédure d'évaluation de l'impact sur l'environnement ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 13 du 11 janvier 2001 portant adoption du budget de gestion pour la période 2001/2003, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Rappelant les décrets législatifs n° 320/1994 et n° 44/1998 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le chef du Service de la gestion et de la qualité de l'environnement, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2^e alinéa, de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est rectifiée la délibération du Gouvernement n° 4407 du 18 décembre 2000 portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de construction d'un nouveau gymnase scolaire dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN, déposé par la Direction du bâtiment de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. Il y a lieu de préciser que les conditions formulées par le Comité technique de l'environnement, visées au point 2 du présent acte, doivent être respectées ;

2) Il est rappelé que les conditions exprimées par le Comité technique de l'environnement sont formulées comme suit :

- a) La commune est tenue de vérifier la conformité de l'action en cours avec le PRGC en vigueur ;
- b) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Bureau de vérification de l'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 418 du 19 février 2001,

portant approbation du schéma de convention passée entre l'Administration régionale et les institutions scolaires, en application du 2^e alinéa de l'article 23 de la LR n° 19 du 26 juillet 2000 concernant l'autonomie des institutions scolaires, relativement aux obligations en matière de sécurité et d'hygiène sur les lieux de travail.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in attuazione dell'art. 23 comma 2 della l.r. 26 luglio 2000, n. 19, lo schema di convenzione tra l'Amministrazione regionale e le istituzioni scolastiche ed educative facente parte integrante della presente deliberazione quale allegato A, la cui sottoscrizione sarà proposta ai singoli dirigenti scolastici;

2. di proporre quali addetti del servizio di prevenzione e protezione per le istituzioni scolastiche le persone indicate nell'allegato B) alla presente deliberazione di cui fa parte integrante e che eventuali modificazioni e/o integrazioni siano concordate direttamente con la Presidenza della Giunta.

3. di determinare che gli oneri per l'attuazione delle convenzioni che saranno stipulate con le istituzioni scolastiche ed educative permangano in carico all'Amministrazione regionale con imputazione ai corrispondenti impegni di spesa previsti per tutto il personale regionale.

4. di stabilire che con l'adozione della presente deliberazione, indipendentemente dalle convenzioni che saranno stipulate, le funzioni di datore di lavoro si intendono trasferite pienamente ai dirigenti scolastici, che potranno in piena autonomia scegliere di espletarle avvalendosi o meno degli strumenti messi a disposizione dall'Amministrazione regionale, con decorrenza dal quindicesimo giorno successivo alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

5. di rinviare a successivi provvedimenti deliberativi eventuali impegni di spesa che si rendessero necessari in relazione al numero di convenzioni che saranno sottoscritte

Allegato A) alla deliberazione n. 418 in data 19.02.2001

SCHEMA DI CONVENZIONE IN ATTUAZIONE
DELL'ART. 23, COMMA 2 L.R. 26 LUGLIO 2000,
N. 19 «AUTONOMIA DELLE ISTITUZIONI
SCOLASTICHE».

TRA

la REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA - codice fiscale. 80002270074 - rappresentata dal Sig. Dino VIÉRIN Presidente della Giunta regionale in esecuzione della deliberazione di Giunta n. _____ del _____

E

Il Sig. _____ in qualità di dirigente

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé, en application du 2^e alinéa de l'article 23 de la LR n° 19 du 26 juillet 2000, le schéma de convention passée entre l'Administration régionale et les institutions scolaires, qui fait partie intégrante de la présente délibération (annexe A) et qui sera soumis à tous les directeurs généraux ;

2. Sont proposées en qualité de personnels du Service de prévention et de sécurité dans les institutions scolaires les personnes mentionnées à l'annexe B faisant partie intégrante du présent acte. Ce dernier peut être modifié ou complété avec l'accord de la Présidence du Gouvernement régional ;

3. Les dépenses découlant de l'application des conventions passées avec les institutions scolaires sont à la charge de l'Administration régionale et relèvent des engagements de dépense correspondants prévus pour tous les personnels de la Région ;

4. Suite à l'adoption de la présente délibération et sans préjudice des conventions qui seront passées, les fonctions d'employeur sont considérées comme entièrement transférées aux directeurs généraux, qui peuvent choisir en toute liberté si avoir recours ou non aux outils que l'Administration régionale met à leur disposition et ce, à compter du quinzième jour qui suit la publication du présent acte au Bulletin officiel de la Région ;

5. Tout engagement de dépense qui s'avérerait nécessaire en fonction du nombre des conventions passées fera l'objet de délibérations ultérieures.

Annexe A de la délibération n° 418 du 19 février 2001

SCHÉMA DE CONVENTION EN APPLICATION
DU 2^E ALINÉA DE L'ARTICLE 23 DE LA LR N° 19 DU
26 JUILLET 2000 RELATIVE À L'AUTONOMIE DES
INSTITUTIONS SCOLAIRES

ENTRE

La RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE – code fiscal 80002270074 – représentée par M. Dino VIÉRIN, président du Gouvernement régional, conformément à la délibération du Gouvernement n° _____ du _____,
D'une part,

ET

M./Mme _____ en qualité de direc-

scolastico dell'istituzione scolastica o educativa _____

Art. 1

La presente convenzione, in attuazione dell'art.23, comma 2, della l.r. 26 luglio 2000, n. 19, «Autonomia delle istituzioni scolastiche» definisce le modalità operative ed elenca gli strumenti che l'Amministrazione regionale si impegna a mettere a disposizione dell'istituzione scolastica o educativa per l'attuazione degli adempimenti in materia di sicurezza ed igiene del lavoro.

Art. 2

L'Amministrazione regionale si impegna:

1. a mettere a disposizione delle istituzioni scolastiche, facendosi carico dei relativi costi, le seguenti figure previste dal D.Lgs. 626/94:

a) Il responsabile del servizio di prevenzione e protezione e il medico competente

A tale scopo l'Amministrazione regionale provvede ad incaricare un tecnico con capacità ed attitudini adeguate e un medico in possesso dei requisiti previsti dalla normativa vigente.

L'Amministrazione regionale comunica preventivamente ai dirigenti scolastici i nominativi prescelti.

b) Gli addetti del servizio di prevenzione e protezione;

I nominativi degli addetti del servizio di prevenzione e protezione, sono concordati tra parti. Eventuali sostituzioni ed integrazioni che si rendessero necessarie saranno ulteriormente concordate tra le parti e debitamente formalizzate.

2. a mettere a disposizione dell'Istituzione scolastica o educativa il personale e le risorse della Direzione servizi generali per i compiti che competono alla suddetta Direzione secondo quanto stabilito dalle seguenti procedure di sicurezza, adottate dal Presidente della Giunta Regionale, che l'istituzione scolastica riterrà opportuno fare proprie

a) Utilizzo di macchine ed attrezzature - Circolare n. 22/97;

b) Sorveglianza sanitaria - Circolare n. 1/99;

c) Prevenzione e lotta antincendio, evacuazione e pronto soccorso - Circolare n. 52/99;

teur/trice général/e de l'institution scolaire _____,

D'autre part.

Il a été convenu et arrêté ce qui suit :

Art. 1^{er}

La présente convention, passée en application du 2^e alinéa de l'article 23 de la LR n° 19 du 26 juillet 2000, relative à l'autonomie des institutions scolaires, définit les modalités opérationnelles et détaille les outils que l'Administration régionale s'engage à mettre à la disposition des institutions scolaires en vue de l'accomplissement des obligations en matière de sécurité et d'hygiène sur les lieux de travail.

Art. 2

L'Administration régionale s'engage :

1. À mettre à la disposition des institutions scolaires les personnels suivants, tels qu'ils sont visés au décret législatif n° 626/1994, en prenant à sa charge les dépenses y afférentes :

a) Le responsable du Service de prévention et de sécurité, ainsi que le médecin compétent.

À cet effet, l'Administration régionale désigne un technicien justifiant des capacités et des compétences nécessaires, et un médecin réunissant les conditions prévues par les dispositions en vigueur.

L'Administration régionale transmet préalablement la liste des noms retenus aux directeurs généraux.

b) Les personnels du Service de prévention et de sécurité.

La liste des personnels susmentionnés est établie de concert par les deux parties. L'insertion de nouveaux noms dans la liste en cause et les remplacements qui s'avèreraient nécessaires feront l'objet d'un accord ultérieur entre les deux parties et, en tout état de cause, seront établis en bonne et due forme.

2. À mettre à la disposition des institutions scolaires les personnels et les ressources de la Direction des services généraux aux fins de l'accomplissement des tâches relevant de ladite Direction, conformément aux mesures de sécurité énumérées ci-après – approuvées par le Président du Gouvernement régional – que les institutions en cause jugeront utile d'adopter :

a) Utilisation d'engins et d'équipements – Circulaire n° 22/1997 ;

b) Surveillance en matière de santé – Circulaire n° 1/1999 ;

c) Prévention et lutte contre les incendies, évacuation et secours d'urgence – Circulaire n° 52 / 1999 ;

- d) Protezione dei lavoratori esposti a rischio rumore - Circolare n. 55/99
- e) Uso di sostanze e preparati pericolosi per la salute dei lavoratori - Circolare n. 57/99
- f) Addetti in attività di cantiere – Circolare n. 6/00

L'impegno si intende esteso anche alle eventuali nuove procedure che saranno proposte dal servizio di prevenzione e protezione di cui alla lettera b) del punto precedente;

- 3. a farsi carico dei costi e dell'organizzazione degli interventi di informazione e formazione previsti dagli artt. 21 e 22 del D.Lgs. 626/94 per tutto il personale assegnato all'istituzione scolastica, mediante la predisposizione di un apposito piano di formazione elaborato dal Servizio di prevenzione e protezione
- 4. a trasferire all'istituzione scolastica copia dell'estratto del documento di valutazione dei rischi e di ogni altra documentazione di cui dispone in materia di sicurezza del lavoro concernente l'istituzione scolastica o educativa.
- 5. ad assumersi l'onere delle consulenze tecniche eventualmente necessarie per la valutazione dei rischi sulla base delle segnalazioni del dirigente scolastico e del servizio di prevenzione e protezione di cui alla lettera b) del punto 1 del presente articolo.

Art. 3

Il Sig. _____ dirigente scolastico, in qualità di datore di lavoro, si impegna a:

- 1. formalizzare le nomine delle figure di cui all'art. 2, punto 1. e alle conseguenti comunicazioni obbligatorie;
- 2. adottare le procedure di sicurezza;
- 3. procedere, per gli adempimenti di cui ai punti precedenti, alle consultazioni obbligatorie dei rappresentanti dei lavoratori per la sicurezza secondo quanto previsto dall'art. 19 del D.lgs. 626/94.

Si dà atto che per le procedure di sicurezza di cui all'art. 2 e per le nomine del responsabile del servizio di prevenzione e protezione e del medico competente per l'anno 2001 la consultazione dei rappresentanti dei lavoratori è stata effettuata dal Presidente della Giunta regionale in occasione delle riunioni periodiche di prevenzione e protezione previste dall'art. 11 del D.Lgs. 626/94.

- d) Protection des travailleurs exposés aux nuisances sonores – Circulaire n° 55/1999 ;
- e) Utilisation de substances et de liquides dangereux pour la santé des travailleurs – Circulaire n° 57/1999 ;
- f) Recours à des préposés aux chantiers – Circulaire n° 6/2000.

Le même engagement concerne également les nouvelles procédures qui seront éventuellement proposées par le Service de prévention et de sécurité mentionné à la lettre b) du point précédent ;

- 3. À organiser les campagnes d'information et les activités de formation visées aux articles 21 et 22 du décret législatif n° 626/1994 et destinées à tous les personnels des institutions scolaires, en prenant en charge les dépenses y afférentes, par le biais d'un plan de formation spécialement conçu par Service de prévention et de sécurité ;
- 4. À transmettre à l'institution scolaire concernée une copie de l'extrait du document relatif à l'évaluation des risques ainsi que toute documentation en matière de sécurité sur les lieux de travail, concernant notamment les institutions scolaires ;
- 5. À prendre en charge toute prestation de conseil technique nécessaire à l'évaluation des risques, sur la base des informations fournies par le directeur général et par le Service de prévention et de sécurité évoqué à la lettre b) du point 1 du présent article.

Art. 3

M./Mme _____, directeur/trice général/e, en sa qualité d'employeur, s'engage :

- 1. À officialiser les nominations des personnels visés au point 1 de l'article 2 de la présente convention, ainsi qu'à pourvoir aux communications nécessaires ;
- 2. À adopter toute mesure susceptible de garantir la sécurité dans l'institution de son ressort ;
- 3. À procéder aux consultations obligatoires des représentants des travailleurs en matière de sécurité conformément à l'article 19 du décret législatif n° 626/1994, aux fins de l'accomplissement des obligations visées aux points précités.

Il y a lieu de signaler que pour ce qui est des mesures de sécurité relevant de l'article 2 de la présente convention et en vue de la nomination du responsable Service de prévention et de sécurité et du médecin compétent au titre de l'année 2001, le président du Gouvernement régional a consulté les représentants des travailleurs lors des réunions périodiques qui ont porté sur la prévention et la sécurité, aux termes de l'article 11 du décret susmentionné.

Art. 4

Le richieste di intervento dovranno essere inoltrate alla Direzione servizi generali che si occuperà della gestione amministrativa-contabile della presente convenzione.

L'Amministrazione valuterà le richieste riservandosi di non dare corso a quelle che non saranno ritenute pertinenti.

Art. 5

La presente convenzione ha la durata di anni tre dalla data di sottoscrizione e in ogni caso si intende tacitamente rinnovata ad ogni scadenza per ulteriori anni tre fatta salva la facoltà del dirigente scolastico di recedere in qualsiasi momento dalla presente convenzione con un preavviso di mesi tre da comunicarsi mediante lettera raccomandata.

La convenzione si intende automaticamente conclusa in caso di decadenza del Sig. _____ dall'incarico di dirigente scolastico dell'istituzione scolastica _____.

Letto, sottoscritto e approvato

Aosta, _____

Il Dirigente scolastico

Il Presidente della Giunta regionale
VIÉRIN

Allegato B) alla deliberazione n. 418 in data 19.02.2001.

ADDETTI AL SERVIZIO DI PREVENZIONE
E PROTEZIONE

Dirigenti scolastici

1. Carlo CHAMPVILLAIR
Convitto regionale «F. Chabod» di AOSTA
2. Edilia FERRARESE
Liceo Scientifico «E. Bérard» di AOSTA
3. Nello NOTARI
Istituzione scolastica «Comunità Montana Grand Paradis A»

Art. 4

Les demandes d'intervention doivent être adressées à la Direction des services généraux, qui se chargera de la gestion administrative et comptable de la présente convention.

L'Administration évaluera lesdites demandes, en se réservant le droit de rejeter celles considérées comme irrecevables.

Art. 5

La validité de la présente convention est fixée à trois ans à compter de la date de sa signature ; en tout état de cause, ledit acte est tacitement reconduit tous les trois ans. Le/la directeur/trice général/e se réserve le droit de résoudre à tout instant ladite convention, en donnant un préavis de trois mois, qu'il/elle doit communiquer par lettre recommandée.

La convention est considérée comme résolue au cas où M./Mme _____ serait déchu/e de ses fonctions de directeur/trice général/e de l'institution scolaire _____.

Lu et approuvé

Fait à Aoste, le _____

Le/la directeur/trice général/e,

Le président du Gouvernement régional,
Dino VIÉRIN

Annexe B de la délibération n° 418 du 19 février 2001

PERSONNELS PRÉPOSÉS AU SERVICE
DE PRÉVENTION ET DE SÉCURITÉ

Directeurs généraux

1. Carlo CHAMPVILLAIR
Pensionnat régional «F. Chabod» d'AOSTE
2. Edilia FERRARESE
Lycée scientifique «E. Bérard» d'AOSTE
3. Nello NOTARI
Institution scolaire «Communauté de montagne Grand-Paradis A»

4. Franca FABRIZIO
Istituzione scolastica «Aosta n. 2»
5. Maurizio ROSINA
Istituzione scolastica di Istruzione tecnica e industriale di VERRÈS
6. Claudio TODESCO
Istituzione scolastica «Comunità Montana Evançon 1»

Capi dei servizi di segreteria

7. Iole MARGUERETTAZ
Istituzione scolastica di istruzione professionale di AOSTA
8. Maria Gabriella D'ALLOCCO
Istituzione scolastica «Comunità Montana Grand Combin»
9. Teresa SANVIDO
Istituto Magistrale «M. Adelaide» di AOSTA
10. Claudio CECCARELLI
Istituzione scolastica «Aosta 1»
11. Catia DOMENEGHINI
Istituzione scolastica di istruzione tecnica commerciale e per geometri di AOSTA
12. Maria Romana LYABEL
Istituzione scolastica «Comunità Montana M. Emilius 3»

Dirigenti dell'Amministrazione regionale

13. Luisa MARCHETTI
Direzione politiche educative
14. Flavio VERTUI
Direzione servizi generali

4. Franca FABRIZIO
Institution scolaire «Aoste n° 2»
5. Maurizio ROSINA
Lycée technique, industriel et professionnel de VERRÈS
6. Claudio TODESCO
Institution scolaire «Communauté de montagne Évançon 1»

Chefs de secrétariat

7. Iole MARGUERETTAZ
Lycée professionnel d'AOSTE
8. Maria Gabriella D'ALLOCCO
Institution scolaire «Communauté de montagne Grand-Combin»
9. Teresa SANVIDO
Lycée scientifique, pédagogique, linguistique et social «M. Adelaide» d'AOSTE
10. Claudio CECCARELLI
Institution scolaire «Aoste n° 1»
11. Catia DOMENEGHINI
Lycée technique commercial, pour géomètres et professionnel d'AOSTE
12. Maria Romana LYABEL
Institution scolaire «Communauté de montagne Mont-Émilus 3»

Dirigeants de l'Administration régionale

13. Luisa MARCHETTI
Direction des politiques de l'éducation
14. Flavio VERTUI
Direction des services généraux

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - Direzione ambiente, assetto del territorio e risorse idriche - Servizio gestione e qualità dell'ambiente - informa che l'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali - Dipartimento Risorse Naturali - Servizio Gestione Risorse Naturali, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale lo studio di impatto ambientale relativo alla realizzazione della pista forestale

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Direction de l'environnement, de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques - Service de la gestion et de la qualité de l'environnement informe que l'Assessorat agriculture et ressources naturelles - Département des ressources naturelles - Service gestion des ressources naturelles, en sa qualité de proposant, a déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'environnement une

Fraz Courthoud-Alpe di Lor nel Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio gestione e qualità dell'ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

étude d'impact concernant la réalisation du chemin forestier Courthoud-Alpe de Lor dans la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service de la gestion et de la qualité de l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Unità Sanitaria Locale Regione Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 8 maggio 2001 alle ore sottoindicate, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta in Via Guido Rey, n. 3 - Ufficio concorsi - 1° piano - AOSTA, verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10. 12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici dei sottoindicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 - art. 5:

- | | |
|---------|--|
| h. 9,00 | n. 2 posti di dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di medicina e chirurgia d'acettazione e d'urgenza; |
| h. 9.05 | n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di neurologia; |
| h. 9.10 | n. 2 posti di dirigente sanitario medico appartenente all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche - disciplina di urologia; |
| h. 9,15 | n. 15 posti di dirigente sanitario medico appartenente all'area della medicina diagnostica e dei servizi - disciplina di anestesia e rianimazione; |

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jurys de concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

AVIS

Avis est donné que le 8 mai 2001, aux heures indiquées ci-dessous, auprès de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste - Bureau des concours, 3, rue G. Rey (1^{er} étage) AOSTE - sera effectué, aux termes de l'art. 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, le tirage au sort des membres des jurys de concours externes, sur titres et épreuves, énumérés ci-après, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- | | |
|--------|---|
| 9 h | Deux directeurs sanitaires, médecins appartenant au secteur de médecine et des spécialités médicales, discipline de médecine et de chirurgie des urgences ; |
| 9 h 05 | Un directeur sanitaire, médecin appartenant au secteur de médecine et des spécialités médicales, discipline de neurologie ; |
| 9 h 10 | Deux directeurs sanitaires, médecins appartenant au secteur de chirurgie et des spécialités chirurgicales, discipline d'urologie ; |
| 9 h 15 | Quinze directeurs sanitaires, médecins appartenant au secteur de médecine diagnostique et des services, discipline d'anesthésie et de réanimation ; |

h. 9.20 n. 30 posti di operatore professionale collaboratore - infermiere professionale (ruolo sanitario - personale infermieristico - operatori professionali di 1^a categoria).

Il Direttore Generale
RICCARDI

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di QUART.

Dichiarazione.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

attesta

Che in data 09.02.2001, con deliberazione n. 7, il Consiglio Comunale ha accolto le proposte di modificazioni espresse dalla Giunta regionale con deliberazione n. 4527 del 23.12.2000 e pertanto, ai sensi dell'art. 15, comma 9, della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante generale n. 15 al vigente P.R.G.C. è definitivamente approvata.

Quart, 1° marzo 2001.

Il Segretario Comunale
F.to illeggibile

Comune di SAINT-CHRISTOPHE - Ufficio Tecnico.

Avviso ai sensi della Legge 241/90.

Con il presente avviso si informano i cittadini che l'Amministrazione Comunale di SAINT-CHRISTOPHE intende procedere alla sistemazione ai fini agricoli della strada comunale Parleaz - Veynes detta di Cretaplana;

Per ottenere la disponibilità dei terreni interessati dalla realizzazione dell'opera, questa Amministrazione Comunale procederà ai sensi della Legge 22.10.1971 n. 865.

Il progetto preliminare dell'opera è stato redatto dal geom. BOCH Luca con studio in SAINT-CHRISTOPHE, fraz. Sorreley 21 (Tel. 0165.541145).

Gli elaborati progettuali saranno depositati in libera visione a tutti i cittadini interessati presso l'Ufficio Tecnico Comunale nei giorni ed orari di seguito elencati:

- dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle ore 12.00.

9 h 20 Trente opérateurs professionnels collaborateurs - infirmiers professionnels (filière sanitaire - personnels infirmiers - opérateurs professionnels de 1^{re} catégorie).

La directrice générale,
Carla Stefania RICCARDI

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de QUART.

Déclaration.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

atteste

Le Conseil communal, par sa délibération n° 7 du 9 février 2001, a adopté la proposition de modifications que le Gouvernement régional a exprimée par sa délibération n° 4527 du 23 décembre 2000. En conséquence, au sens du neuvième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 15 du PRGC est définitivement approuvée.

Fait à Quart, le 1^{er} mars 2001.

Le secrétaire communal,
Signature illisible

Commune de SAINT-CHRISTOPHE - Bureau technique.

Avis au sens de la loi n° 241/1990.

Avis est donné du fait que l'Administration communale de SAINT-CHRISTOPHE entend procéder aux travaux de réaménagement, à des fins agricoles, de la route communale Parleaz-Veynes, dite de Cretaplana.

Pour pouvoir disposer des terrains concernés par la réalisation desdits travaux, l'Administration communale fait appel à la procédure prévue par la loi n° 865 du 22 octobre 1971.

L'avant-projet des travaux en question a été rédigé par M. Luca BOCH, dont le cabinet est situé à SAINT-CHRISTOPHE - 21, hameau de Sorreley (Tél. 01 65 54 11 45).

Les documents du projet peuvent être consultés au bureau technique de la commune :

- du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h.

Chiunque fosse interessato potrà presentare eventuali osservazioni scritte depositandole presso l'Ufficio Tecnico Comunale entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale, (20 marzo 2001).

Il tecnico comunale che si occupa della pratica di occupazione d'urgenza e di esproprio per pubblica utilità è il geom. DAUDRY Antonella (Tel. 0165.269829);

Si precisa che tale avviso sarà pubblicato ai sensi dell'art. 8 comma III° della legge 241/90:

- presso l'Albo Pretorio Comunale (con allegato l'elenco ditte espropriate);
- sul Bollettino Ufficiale Regionale;
- nelle bacheche sparse sul territorio comunale;

Saint-Christophe, 27 febbraio 2001.

Il Sindaco
CHENEY

Comune di SAINT-CHRISTOPHE – Ufficio Tecnico.

Avviso ai sensi della Legge 241/90.

Con il presente avviso si informano i cittadini che l'Amministrazione Comunale di SAINT-CHRISTOPHE intende procedere alla sistemazione di un tratto della strada comunale di La Cure -Veynes in località Maillod;

Per ottenere la disponibilità dei terreni interessati dalla realizzazione dell'opera, questa Amministrazione Comunale procederà ai sensi della Legge 22.10.1971 n. 865.

Il progetto preliminare dell'opera è stato redatto dal geom. CHENEY Edy con studio in SAINT-CHRISTOPHE, loc. Rouye, 14 (Tel. 0165.542033).

Gli elaborati progettuali saranno depositati in libera visione a tutti i cittadini interessati presso l'Ufficio Tecnico Comunale nei giorni ed orari di seguito elencati:

- dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle ore 12.00.

Chiunque fosse interessato potrà presentare eventuali osservazioni scritte depositandole presso l'Ufficio Tecnico Comunale entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale, (20 marzo 2001).

Il tecnico comunale che si occupa della pratica di occupazione d'urgenza e di esproprio per pubblica utilità è il geom. DAUDRY Antonella (Tel. 0165.269829);

Si precisa che tale avviso sarà pubblicato ai sensi dell'art. 8 comma III° della legge 241/90:

Les intéressés peuvent déposer toute observation écrite au bureau technique communal dans les quinze jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région (20 mars 2001).

La technicienne communale chargée de la procédure d'occupation d'urgence et d'expropriation pour cause d'utilité publique est Mme Antonella DAUDRY (Tél. 01 65 26 98 29).

Il est précisé qu'au sens du 3° alinéa de l'article 8 de la loi n° 241/1990, le présent avis est publié :

- au tableau d'affichage de la commune (avec la liste des propriétaires concernés par la procédure d'expropriation) ;
- au Bulletin officiel de la Région;
- aux tableaux des différents hameaux de la commune.

Fait à Saint-Christophe, le 27 février 2001.

Le syndic,
Paolo CHENEY

Commune de SAINT-CHRISTOPHE – Bureau technique.

Avis au sens de la loi n° 241/1990.

Avis est donné du fait que l'Administration communale de SAINT-CHRISTOPHE entend effectuer les travaux de réaménagement du tronçon de la route communale de La Cure-Veynes, au hameau de Maillod.

Pour pouvoir disposer des terrains concernés par la réalisation desdits travaux, l'Administration communale fait appel à la procédure prévue par la loi n° 865 du 22 octobre 1971.

L'avant-projet des travaux en question a été rédigé par M. Edy CHENEY, dont le cabinet est situé à SAINT-CHRISTOPHE – 14, hameau de Rouye (Tél. 01 65 54 20 33).

Les documents du projet peuvent être consultés au bureau technique de la commune :

- du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h.

Les intéressés peuvent déposer toute observation écrite au bureau technique communal dans les quinze jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région (20 mars 2001).

La technicienne communale chargée de la procédure d'occupation d'urgence et d'expropriation pour cause d'utilité publique est Mme Antonella DAUDRY (Tél. 01 65 26 98 29).

Il est précisé qu'au sens du 3° alinéa de l'article 8 de la loi n° 241/1990, le présent avis est publié :

- presso l'Albo Pretorio Comunale (con allegato l'elenco ditte espropriate);
- sul Bollettino Ufficiale Regionale;
- nelle bacheche sparse sul territorio comunale;

Saint-Christophe, 28 febbraio 2001.

Il Sindaco
CHENEY

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comunità montana Grand Combin.

Avviso.

Si informa che è stato pubblicato all'albo pretorio della Comunità montana Grand Combin il bando inerente il concorso di progettazione per l'esame dei piani di rete o di attività di cui all'art. 5 della LR 31/2000 al fine della elaborazione dei piani di interesse generale per l'individuazione dei siti attrezzati relativi agli impianti di radiotelecomunicazione. La scadenza per la presentazione delle domande è il 30 marzo 2001.

Il medesimo bando è stato inoltre pubblicato agli albi pretori di tutte le Comunità montane della Regione Valle d'Aosta e sul sito www.grandcombin.org

Il Dirigente dell'ufficio tecnico
BOVET

- au tableau d'affichage de la commune (avec la liste des propriétaires concernés par la procédure d'expropriation) ;
- au Bulletin officiel de la Région;
- aux tableaux des différents hameaux de la commune.

Fait à Saint-Christophe, le 28 février 2001.

Le syndic,
Paolo CHENEY

Région autonome de la Vallée d'Aoste – Communauté de montagne Grand Combin.

Avis.

On informe que l'appel d'offres ayant par objet le concours pour la conception de l'examen des plans de réseau et d'activités visées par l'art. 5 de la L.R. 31/2000 afin de l'élaboration des plans d'intérêt général pour l'individuazione des sites équipés pour les infrastructures de télécommunications, a été publié au tableau d'affichage officiel de la Communauté de montagne Grand Combin. L'échéance pour la présentation de la documentation est le 30 mars 2001.

Le même appel d'offres a été publié aux tableaux d'affichage officiels de toutes les Communautés de montagne de la région Vallée d'Aoste et sur le site www.grandcombin.org

Le Dirigeant du bureau technique,
Fulvio BOVET

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista